



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

Anul 177 (XXI) — Nr. 721

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Luni, 26 octombrie 2009

SUMAR

<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>	<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>
LEGI ȘI DECRETE			
322. — Lege privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 38/2009 pentru modificarea art. 39 alin. (2) și (3) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 44/2008 privind desfășurarea activităților economice de către persoanele fizice autorizate, întreprinderile individuale și întreprinderile familiale.....	2	1.213. — Hotărâre pentru aprobarea Strategiei privind tranziția de la televiziunea analogică terestră la cea digitală terestră și implementarea serviciilor multimedia digitale la nivel național	20–25
1.473. — Decret pentru promulgarea Legii privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 38/2009 pentru modificarea art. 39 alin. (2) și (3) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 44/2008 privind desfășurarea activităților economice de către persoanele fizice autorizate, întreprinderile individuale și întreprinderile familiale.....	2	ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE	
★		642. — Ordin al ministrului agriculturii, pădurilor și dezvoltării rurale, interimar, pentru modificarea anexei la Ordinul ministrului agriculturii, pădurilor și dezvoltării rurale nr. 692/2004 privind denumirea și sediul sucursalelor teritoriale ale Administrației Naționale a Îmbunătățirilor Funciare.....	26
325. — Lege pentru modificarea lit. b) a art. 29 din Legea pomiculturii nr. 348/2003	3	1.056. — Ordin al ministrului transporturilor și infrastructurii pentru înlocuirea anexei la Ordinul ministrului transporturilor, construcțiilor și turismului nr. 1.070/2006 privind aprobarea Normelor metodologice de aplicare a prevederilor anexei IV revizuite la MARPOL 73/78.....	27–48
1.476. — Decret privind promulgarea Legii pentru modificarea lit. b) a art. 29 din Legea pomiculturii nr. 348/2003	3		
HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI			
1.076. — Hotărâre pentru aprobarea Regulamentului de pază a fondului forestier	4–19		

LEGI ȘI DECRETE

PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

LEGE

privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 38/2009 pentru modificarea art. 39 alin. (2) și (3) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 44/2008 privind desfășurarea activităților economice de către persoanele fizice autorizate, întreprinderile individuale și întreprinderile familiale

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

Articol unic. — Se aprobă Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 38 din 22 aprilie 2009 pentru modificarea art. 39 alin. (2) și (3) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 44/2008 privind desfășurarea activităților economice de către persoanele fizice autorizate, întreprinderile individuale și întreprinderile familiale, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 269 din 24 aprilie 2009.

Această lege a fost adoptată de Parlamentul României, cu respectarea prevederilor art. 75 și ale art. 76 alin. (2) din Constituția României, republicată.

p. PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR,

DANIELA POPA

PREȘEDINTELE SENATULUI

MIRCEA-DAN GEOANĂ

București, 20 octombrie 2009.

Nr. 322.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

DECRET

pentru promulgarea Legii privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 38/2009 pentru modificarea art. 39 alin. (2) și (3) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 44/2008 privind desfășurarea activităților economice de către persoanele fizice autorizate, întreprinderile individuale și întreprinderile familiale

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 100 alin. (1) din Constituția României, republicată,

Președintele României d e c r e t e a z ă:

Articol unic. — Se promulgă Legea privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 38/2009 pentru modificarea art. 39 alin. (2) și (3) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 44/2008 privind desfășurarea activităților economice de către persoanele fizice autorizate, întreprinderile individuale și întreprinderile familiale și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

TRAIAN BĂSESCU

București, 19 octombrie 2009.

Nr. 1.473.

PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

L E G E

**pentru modificarea lit. b) a art. 29 din Legea pomiculturii
nr. 348/2003**

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

Articol unic. — Litera b) a articolului 29 din Legea pomiculturii nr. 348/2003, republicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 300 din 17 aprilie 2008, se modifică după cum urmează:

„b) nerespectarea prevederilor art. 23 privind obligativitatea consemnării în documentele fiscale și/sau în avizele de expediție emise de producător ori comerciant a calității și conformității cu standardele de comercializare, reglementate în legislația comunitară, în cazul comercializării fructelor proaspete destinate consumului uman, precum și a destinației industriale, în cazul celor destinate prelucrării industriale;”.

Această lege a fost adoptată de Parlamentul României, cu respectarea prevederilor art. 75 și ale art. 76 alin. (2) din Constituția României, republicată.

p. PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR,

DANIELA POPA

PREȘEDINTELE SENATULUI

MIRCEA-DAN GEOANĂ

București, 20 octombrie 2009.

Nr. 325.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

D E C R E T

**privind promulgarea Legii pentru modificarea lit. b) a art. 29
din Legea pomiculturii nr. 348/2003**

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 100 alin. (1) din Constituția României, republicată,

Președintele României d e c r e t e a z ă:

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru modificarea lit. b) a art. 29 din Legea pomiculturii nr. 348/2003 și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

TRAIAN BĂSESCU

București, 19 octombrie 2009.

Nr. 1.476.

HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRĂRE pentru aprobarea Regulamentului de pază a fondului forestier

În temeiul art. 108 din Constituția României, republicată, și al art. 124 din Legea nr. 46/2008 — Codul silvic, cu modificările și completările ulterioare,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Paza fondului forestier național împotriva ocupărilor ilegale de terenuri din fondul forestier, a tăierilor ilegale de arbori, a furturilor, a distrugerilor și a degradării pădurilor sau a obiectivelor de orice fel amplasate în fond forestier, a pășunatului, precum și împotriva altor fapte păgubitoare pentru integritatea fondului forestier se organizează și se execută potrivit Regulamentului de pază a fondului forestier, prevăzut în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 2. — Asigurarea pazei în fondul forestier național se face numai prin ocoalele silvice prevăzute la art. 10 alin. (2) din Legea nr. 46/2008 — Codul silvic, cu modificările și completările ulterioare.

Art. 3. — Paza împotriva tăierilor ilegale de arbori, a furturilor, a distrugerilor, a degradărilor, a pășunatului și a altor fapte păgubitoare pentru fondul forestier național se face numai de către personalul silvic autorizat pentru portul armamentului de serviciu, potrivit prevederilor legale.

Art. 4. — Paza fondului forestier național constituie serviciu silvic obligatoriu în cuprinsul contractelor de administrare sau de servicii silvice încheiate de proprietari cu ocoalele silvice.

Art. 5. — Organizarea pazei prevăzute la art. 1 se face cu respectarea principiului teritorialității și principiului de asigurare a nivelului adecvat de continuitate juridică, instituțională și operațională în gestionarea pădurilor, potrivit prevederilor art. 5 lit. e) și art. 16 alin. (1) din Legea nr. 46/2008, cu modificările și completările ulterioare.

Art. 6. — În exercitarea atribuțiilor de serviciu privind paza fondului forestier și controlul respectării regimului silvic personalul silvic este asimilat personalului care îndeplinește funcții ce implică exercițiul autorității publice, fiind competent să constate contravenții silvice, precum și fapte care prin natura lor pot constitui infracțiuni silvice, încheind în acest sens actele de constatare, potrivit prevederilor legale.

Art. 7. — Ocoalele silvice și celelalte structuri ierarhic superioare au obligația să sesizeze, în termen de 24 de ore, organele de urmărire penală competente cu privire la faptele care pot fi încadrate ca infracțiuni comise asupra personalului silvic cu atribuții de pază aflat în exercițiul funcțiunii.

Art. 8. — Evaluarea pagubelor produse vegetației forestiere din fondul forestier național și din afara acestuia se face potrivit reglementărilor în vigoare, la data constatării.

Art. 9. — Pagubele produse fondului forestier național, cauzate de neîndeplinirea, totală sau parțială, a atribuțiilor de serviciu privind paza fondului forestier, se impută celor responsabili, în solidar cu pădurarul titular de canton silvic, precum și cu alte persoane cu atribuții pe linie de pază, potrivit fișei postului.

Art. 10. — Pagubele rămase imputabile personalului silvic se recuperează prin una dintre următoarele modalități:

a) prin reținere pe statul de plată în tranșe lunare;

b) din garanția gestionară constituită, caz în care aceasta se reconstituie în perioada următoare în limitele și în termenele stabilite de reglementările specifice privind gestiunea;

c) alte mijloace prevăzute de lege.

Art. 11. — Următoarele categorii de personal au dreptul să efectueze controlul respectării prevederilor Regulamentului de pază a fondului forestier prevăzut în anexă, potrivit competențelor teritoriale:

a) personalul silvic cu atribuții de control din cadrul autorității publice centrale care răspunde de silvicultură, precum și din cadrul structurilor teritoriale subordonate, potrivit competențelor teritoriale, asupra deținătorilor cu orice titlu de fond forestier;

b) personalul silvic din cadrul Regiei Naționale a Pădurilor — Romsilva și unităților acesteia, asupra personalului silvic din structurile silvice de administrare subordonate;

c) personalul silvic din cadrul structurilor silvice de rang superior, altele decât cele ale Regiei Naționale a Pădurilor — Romsilva, înființate potrivit reglementărilor în vigoare, asupra personalului silvic din structurile silvice de administrare subordonate;

d) personalul silvic din cadrul structurilor silvice de administrare, potrivit dispozițiilor regulamentului prevăzut în anexă.

Art. 12. — Încălcarea prevederilor prezentei hotărâri atrage, după caz, răspunderea disciplinară, civilă, contravențională sau penală a persoanei vinovate, potrivit reglementărilor legale în vigoare.

Art. 13. — Prezenta hotărâre intra în vigoare la 90 de zile de la data publicării în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PRIM-MINISTRU

EMIL BOC

Contrasemnează:

Ministrul agriculturii, pădurilor și dezvoltării rurale,

Ilie Sârbu

Ministrul finanțelor publice,

Gheorghe Pogea

București, 23 septembrie 2009.

Nr. 1.076.

REGULAMENT de pază a fondului forestier

CAPITOLUL I

Organizarea pazei și obligațiile personalului silvic

Art. 1. — (1) Unitatea de bază pentru asigurarea pazei este cantonul silvic.

(2) La nivelul ocolului silvic se pot constitui districte silvice având în componență mai multe cantoane silvice.

Art. 2. — Paza fondului forestier dintr-un canton se execută și se asigură de către pădurarul titular de canton printr-o supraveghere permanentă, luând măsuri speciale în locurile în care se înregistrează frecvent tăieri ilegale de arbori, pășunat neautorizat, incendii sau alte fapte ce contravin regimului silvic.

Art. 3. — Personalul silvic cu atribuții de pază a fondului forestier are obligația să ia măsuri de prevenire a săvârșirii de fapte care, potrivit prevederilor legale, constituie contravenții sau infracțiuni silvice, să identifice persoanele care le-au săvârșit și să ia măsuri în vederea sancționării acestora și recuperării pagubelor, potrivit legii.

Art. 4. — (1) Predarea-primirea cantonului silvic se face pe bază de control de fond, de către șeful ocolului silvic sau împuternicitul acestuia, în urma căruia se încheie procesul-verbal de predare-primire a cantonului, potrivit modelului prevăzut în anexa nr. 1.

(2) Odată cu primirea cantonului pădurarul primește condica de serviciu, al cărei model este prevăzut în anexa nr. 2, pe care o completează cu evidențele specifice, precum și harta cantonului.

Art. 5. — (1) În situații deosebite, când din motive întemeiate pădurarul care predă nu poate participa la controlul de fond pentru predarea-primirea cantonului și la întocmirea procesului-verbal, la control participă, pe lângă personalul prevăzut la art. 4, 2 pădurari de la cantoanele învecinate, precum și un membru major al familiei pădurarului titular de canton, înștiințat în scris, în timp util, despre acțiunea de predare-primire a cantonului silvic.

(2) Neparticiparea sau refuzul titularului de canton/membrului major al familiei de a participa la predarea-primirea cantonului se va consemna în procesul-verbal și nu va determina împiedicarea acțiunii de predare-primire a cantonului respectiv. În această situație la controlul de fond va participa și un reprezentant al structurii teritoriale de specialitate a autorității publice centrale care răspunde de silvicultură.

(3) În situația în care la data predării cantonului silvic nu există un salariat disponibil pentru preluarea cantonului, șeful ocolului silvic va desemna unul sau mai mulți pădurari din cantoanele învecinate care să ia în primire cantonul respectiv pe o perioadă de maximum 60 de zile, cu respectarea condițiilor minime de autorizare și funcționare a ocolului silvic, prevăzute de legislația în vigoare.

Art. 6. — Pădurarul poartă răspunderea pentru modul în care își desfășoară activitatea de pază a cantonului și are în principal următoarele atribuții:

a) apără integritatea fondului forestier împotriva ocupării sau folosirii ilegale de terenuri, a tăierilor ilegale de arbori și a sustragerii de lemn sau a altor produse ale pădurii, distrugerii construcțiilor, instalațiilor, bornelor, culturilor, degradării arborilor, puieților și lăstarilor, precum și a oricăror fapte ilegale;

b) menține în bună stare bornele de hotar și limitele amenajistice, semnalează în scris șefului ierarhic eventualele încălcări ale limitelor fondului forestier sau ocuparea de terenuri din acest fond fără aprobare legală;

c) identifică arborii infestați, rupti, doborâți de fenomene naturale și raportează în scris șefului ierarhic;

d) participă la stabilirea prejudiciului produs în raza cantonului prin tăierea, scoaterea din rădăcini, distrugerea, degradarea sau sustragerea arborilor, puieților și lăstarilor și acționează pentru identificarea autorilor acestor fapte;

e) identifică cioatele arborilor tăiați ilegal și locurile arborilor scoși din pământ și le înregistrează în condica de serviciu;

f) încheie acte de constatare a contravențiilor și infracțiunilor silvice și ține evidența acestora în condica de serviciu;

g) confiscă sau reține, după caz, materialele lemnoase provenite din săvârșirea faptelor ilegale, în condițiile prevăzute de lege;

h) depune la sediul ocolului silvic, în termen de 5 zile de la data încheierii, actele de constatare a contravențiilor și infracțiunilor silvice;

i) delimitează suprafețele aprobate pentru pășunat sau pentru trecerea animalelor prin păduri și urmărește respectarea condițiilor stabilite prin aprobările emise potrivit legii;

j) păstrează în stare de funcționare pichetele de incendiu și mijloacele pentru prevenirea și stingerea incendiilor din dotarea cantonului;

k) execută patrule în vederea prevenirii incendiilor în zonele și perioadele de risc, iar în cazul declanșării unui incendiu alarmează ocolul silvic și celelalte instituții abilitate pentru astfel de situații și acționează imediat pentru localizarea și stingerea incendiului;

l) urmărește ca accesul și circulația persoanelor, autovehiculelor, motocicletelor, ATV-urilor sau mopedelor în fondul forestier să se facă în condiții legale;

m) supraveghează amenajările și lucrările silvice de combatere a eroziunii solului din pădure și din perimetrele de ameliorare și construcțiile aflate în raza cantonului, în vederea menținerii acestora în bună stare de funcționare;

n) ia măsuri de prevenire a depozitării de gunoaie, moloz, resturi menajere și altele asemenea, pe terenurile forestiere și în albiile cursurilor de apă din raza de competență, aplică prevederile legale în cazul constatării unor astfel de fapte;

o) urmărește ca recoltarea, din păduri sau alte terenuri din fondul forestier, de fructe de pădure, ciuperci comestibile, plante medicinale, semințe, rășină, litieră, strat fertil de sol, nisip, piatră și altele asemenea să se facă de către persoane legal autorizate;

p) controlează circulația materialului lemnos în fondul forestier în vederea stabilirii provenienței și legalității transportului de materiale lemnoase;

q) instalează tăblițe avertizoare și de popularizare privind paza pădurilor, prevenirea și stingerea incendiilor de pădure, accesul și parcare autovehiculelor în păduri;

r) identifică și semnalează organelor abilitate apariția cazurilor de poluare din raza cantonului;

s) completează corespunzător evidențele specifice în condica de serviciu și anexa la condică.

Art. 7. — În situația în care în structura organizatorică a ocolului silvic sunt organizate districte silvice, șeful de district organizează, coordonează și controlează permanent activitatea de pază desfășurată de către pădurarii din subordine, având în principal următoarele atribuții:

a) organizează, coordonează și controlează activitatea de pază desfășurată de către pădurarii titulari de canton din raza sa de competență, purtând răspunderea, în solidar cu pădurarul, pentru pagubele ce se aduc fondului forestier ca urmare a neîndeplinirii atribuțiilor de serviciu;

b) organizează patrulări și controale la punctele fixe constituite pentru asigurarea pazei pădurilor și a legalității provenienței și circulației materialului lemnos;

c) participă la patrulări de pază, organizate de ocolul silvic sau de alte organe abilitate, acționând în vederea depistării faptelor și fâptuitorilor care aduc prejudicii fondului forestier;

d) efectuează controale de fond și parțiale în cantoanele din subordine sau în alte cantoane ori de câte ori se impune;

e) raportează imediat șefului ocolului despre producerea de evenimente deosebite — incendii, inundații, doborâturi, rupturi de vânt sau zăpadă, furturi organizate, tăieri ilegale, abateri ale personalului silvic, atacuri de dăunători — și ia măsuri de primă intervenție pentru limitarea pagubelor;

f) verifică și înaintează în maximum 5 zile rapoartele pădurarilor către ocolul silvic;

g) solicită sprijin de specialitate în organizarea pazei pădurilor, de la unitățile de poliție și jandarmi;

h) realizează lucrări de depistare, statistică, prognoză și, după caz, de combatere a bolilor și dăunătorilor pădurii, în conformitate cu normele tehnice privind protecția pădurilor împotriva bolilor și dăunătorilor;

i) ia măsuri pentru respectarea prevederilor planului de intervenție în păduri și pentru organizarea apărării împotriva incendiilor de pădure și aplică normele specifice de prevenire și stingere a incendiilor de pădure;

j) semnalează în scris șefului de ocol eventualele încălcări ale limitelor fondului forestier sau ocuparea de terenuri din acest fond fără aprobare legală;

k) identifică arborii infestați, uscați, ruți, doborâți de fenomene naturale și raportează despre aceasta în scris în maximum 48 de ore șefului de ocol, participă la evaluarea acestor arbori și asigură preluarea acestora în gestiunea pădurarului titular de canton;

l) stabilește prejudiciul produs prin tăierea ilegală, scoaterea din rădăcini, distrugerea, degradarea sau sustragerea arborilor, puieților și lăstarilor și identifică autorii acestor fapte, inventariază cioatele sau locurile arborilor scoși din rădăcină și le înregistrează în condica de serviciu a pădurarului titular de canton;

m) asigură depunerea la sediul ocolului, în termen de cel mult 5 zile de la data încheierii acestora, a actelor de constatare a contravențiilor și infracțiunilor silvice, încheiate de acesta sau de pădurarii din subordine;

n) încheie acte de constatare a contravențiilor și infracțiunilor silvice și dispune confiscarea sau reținerea materialelor lemnoase provenite din săvârșirea acestor fapte, potrivit prevederilor legale;

o) are competența să identifice și să inventarieze materialele lemnoase provenite din săvârșirea unor fapte ce pot fi calificate ca infracțiuni sau contravenții silvice;

p) asigură delimitarea suprafețelor aprobate pentru pășunat sau pentru trecerea animalelor domestice prin păduri și urmărește respectarea prevederilor stabilite prin aprobările emise potrivit legii;

q) ia măsuri pentru prevenirea depozitării de gunoaie, moloz, resturi menajere și altele asemenea pe terenurile forestiere și în albiile cursurilor de apă din raza de competență, aplică prevederile legale în cazul constatării unor astfel de fapte;

r) identifică și semnalează organelor abilitate apariția cazurilor de poluare din raza cantonului;

s) urmărește completarea corespunzătoare a condiții de serviciu și a anexei la condică de către pădurarii din subordine.

Art. 8. — Șeful ocolului silvic răspunde de organizarea și desfășurarea activității de pază a fondului forestier pe care îl are în administrare sau pentru care ocolul silvic prestează servicii silvice, având următoarele atribuții:

a) ia măsuri pentru asigurarea integrității fondului forestier administrat de ocolul silvic și a celui pentru care acesta asigură servicii silvice;

b) ia măsuri pentru asigurarea cu continuitate a pazei fondului forestier administrat de ocolul silvic și a celui pentru care acesta asigură servicii silvice;

c) organizează arondarea cantoanelor și stabilește pentru titularii acestora, prin fișele posturilor, atribuțiile specifice activității de pază;

d) ia măsuri pentru întocmirea planului acțiunilor de pază și al controalelor de fond și parțiale și urmărește îndeplinirea acestora, potrivit prevederilor prezentului regulament;

e) coordonează și controlează activitatea personalului cu atribuții de pază din subordine;

f) organizează, în colaborare cu organele de poliție, instruirea personalului silvic dotat, potrivit legii, cu armă de serviciu și ia măsuri de păstrare a armamentului și muniției în condițiile legale;

g) acționează în colaborare cu structurile locale de poliție, jandarmerie și Garda de Mediu, în baza planurilor comune, pentru prevenirea, constatarea și sancționarea infracțiunilor și contravențiilor silvice;

h) solicită sprijinul structurilor teritoriale de poliție, jandarmerie și pompieri, în situații deosebite, pentru desfășurarea acțiunilor de prevenire și stingere a incendiilor în fondul forestier;

i) răspunde de completarea evidențelor din Registrul contravențiilor și infracțiunilor, al cărui model este prevăzut în anexa nr. 3;

j) analizează lunar activitatea de pază, precum și modul de soluționare a actelor încheiate în cazul constatării săvârșirii de contravenții și infracțiuni silvice, stabilind măsurile care se impun;

k) execută controale de fond și parțiale;

l) răspunde de finalizarea controalelor de fond sau parțiale, inclusiv a acțiunilor de predare-primire a cantoanelor silvice;

m) aprobă actele de control de fond sau parțiale, rezultatele acțiunilor de control al circulației materialului lemnos, precum și alte note de control și stabilește sarcinile de serviciu pentru realizarea măsurilor specificate în aceste acte;

n) asigură transmiterea directă sau prin structurile ierarhic superioare, după caz, a situațiilor statistice privind activitatea de pază solicitate de către structurile teritoriale ale autorității publice centrale care răspunde de silvicultură.

Art. 9. — Conducătorul direcției silvice sau al structurii silvice de rang superior are, în principal, următoarele atribuții:

a) organizează activitatea de pază a fondului forestier din raza de activitate a direcției/structurii de rang superior;

b) dispune măsuri de asigurare a integrității fondului forestier în cazul ocupării fără aprobare legală de terenuri din acesta ori în cazul neredării în termen a terenurilor ocupate temporar;

c) asigură instruirea personalului silvic cu atribuții de pază din subordine;

d) coordonează și controlează activitatea ocoalelor silvice în domeniul pazei fondului forestier;

e) aprobă actele de control de fond întocmite de șefii de ocoale silvice și de personalul din subordine directă;

f) ia măsuri pentru recuperarea pagubelor produse fondului forestier și finalizarea acțiunilor întreprinse în acest sens;

g) reprezintă structura silvică pe care o conduce în cadrul planurilor de acțiune intersectoriale, încheie protocoale de colaborare cu alte instituții sau organizații implicate în activitatea de pază a pădurilor și urmărește realizarea obiectivelor propuse în cadrul acestora;

h) asigură asistența juridică gratuită pentru personalul silvic din subordine, în cauzele care au legătură cu activitatea de pază.

CAPITOLUL II

Asigurarea pazei pădurilor în cadrul contractelor de administrare/servicii silvice

Art. 10. — Preluarea unei suprafețe de fond forestier pentru care nu este încheiat contract de administrare sau de servicii silvice, pentru care contractul a încetat ori ocolului silvic care asigură administrarea sau serviciile silvice i s-a retras autorizația de funcționare se face prin control de fond.

Art. 11. — Contractul de administrare sau de servicii silvice se semnează odată cu procesul-verbal de predare-primire încheiat în baza controlului de fond.

Art. 12. — Controlul de fond se face, în cel mult 30 de zile de la data solicitării, de către un reprezentant al structurii teritoriale de specialitate din subordinea autorității publice care răspunde de silvicultură, în prezența proprietarului sau a unui împuternicit al acestuia, a unui delegat al ocolului silvic care urmează să asigure administrarea sau serviciile silvice, împuternicit de către șeful de ocol, a pădurarului care preia și, după caz, a pădurarului care predă suprafața de fond forestier.

Art. 13. — Controlul de fond prevăzut la art. 10 are ca obiect:

- a) limitele fondului forestier pentru a stabili eventualele încălcări de hotar;
- b) starea bornelor de hotar și a limitelor amenajistice;
- c) identificarea arborilor, puiștilor sau lăstarilor, tăiați, ruți sau scoși din rădăcini, fără drept, prin parcurgerea întregii suprafețe, evaluarea prejudiciilor și calculul pagubelor;
- d) modul de delimitare pe teren a zonelor și traseelor autorizate pentru pășunat, adăpat și adăpostire, după caz.

CAPITOLUL III

Controlul de fond și controlul parțial

Art. 14. — Inginerii și tehnicienii silvici de la ocoale silvice, direcții silvice, structuri de rang superior, precum și personalul silvic de specialitate din cadrul autorității publice centrale teritoriale care răspunde de silvicultură execută sistematic, integral sau parțial, controale în cantoane privind aplicarea măsurilor de pază, conservare și protejare a fondului forestier.

Art. 15. — Controlul de fond are ca obiect:

- a) verificarea limitelor fondului forestier pentru a stabili eventualele încălcări de hotar;
- b) verificarea stării bornelor de hotar și a limitelor amenajistice;
- c) identificarea arborilor, puiștilor sau lăstarilor, tăiați, ruți sau scoși din rădăcini, fără drept, prin parcurgerea întregii suprafețe, evaluarea prejudiciilor și calculul pagubelor;
- d) verificarea modului în care s-a realizat delimitarea pe teren a zonelor și traseelor autorizate pentru pășunat, adăpat și adăpostire, după caz;
- e) verificarea modului de gestionare a patrimoniului încredințat;
- f) verificarea modului de îndeplinire a sarcinilor privind prevenirea și stingerea incendiilor de pădure;
- g) verificarea modului în care s-a completat condica de serviciu cu evidențele specifice: autorizații de pășunat sau trecere, autorizații de exploatare a partizilor, acte de contravenție și infracțiune, suprafețele regenerare pe cale naturală, mixtă sau artificială.

Art. 16. — (1) Fiecare canton se parcurge anual cu cel puțin două controale de fond, în situația în care condițiile atmosferice permit identificarea eventualelor prejudicii.

(2) Controale de fond se efectuează și în situația în care cantonul trebuie predat unei alte persoane din diverse motive — plecarea sau întoarcerea din concediu, internarea în spital, suspendarea din funcție, preluarea suprafețelor de fond forestier în baza contractelor de administrare/prestări servicii silvice, rearondări.

Art. 17. — Controlul parțial vizează aceleași obiective ca și controlul de fond, dar se desfășoară pe o parte determinată din canton în baza unei sesizări, în cazul semnalării unor tăieri ilegale sau cu ocazia verificării unor lucrări în curs de executare.

Art. 18. — Controalele de fond sau controalele parțiale se execută în prezența pădurarului titular al cantonului, precum și a unui asistent, personal silvic delegat de șeful de ocol.

Art. 19. — (1) În timpul controlului se identifică cioatele care provin de la arborii tăiați ilegal.

(2) Cioatele prevăzute la alin. (1) se numerotează, se marchează cu dispozitivul de marcat specific și se inventariază pe specii și diametre.

(3) Numerotarea se face în continuare pentru toate cioatele găsite într-un an în canton.

(4) Determinarea diametrelor cioatelor provenite de la arborii tăiați ilegal se face conform prevederilor legale în vigoare.

Art. 20. — Pădurarul titular de canton răspunde patrimonial, potrivit prevederilor legale, pentru arborii, puiștii și lăstarii tăiați ilegal, scoși din pământ, distruși sau degradați, sustrași ori aflați pe teren, nejustificați prin procese-verbale de constatare a contravențiilor și infracțiunilor încheiate anterior declanșării controlului sau justificați prin acte care ulterior controlului s-au dovedit, prin decizii definitive ale instanțelor judecătorești, a fi neîntemeiate, precum și pentru orice alte pagube produse patrimoniului aflat în gestiune, stabilite potrivit prevederilor legale.

Art. 21. — (1) La începerea și terminarea controlului înregistrările din condica de serviciu se vor închide/deschide cu următoarea formulare:

„Început (terminat) controlul de fond (parțial) azi, data, ora, în prezența, semnătura”

(2) Pe durata controlului, la sfârșitul fiecărei zile, evidența cioatelor arborilor tăiați ilegal din condica de serviciu se barează și se semnează de persoana care controlează, persoana controlată și asistenți.

(3) Persoana juridică angajatoare poate aproba, potrivit prevederilor legale, limitarea răspunderii patrimoniale a personalului silvic cu atribuții de pază.

Art. 22. — (1) Constatările în urma controlului de fond sau controlului parțial se înscriu într-un act de control, încheiat pentru fiecare deținător în parte, al cărui model este prevăzut în anexa nr. 4.

(2) Fiecare pagină a actului de control se semnează de persoana care efectuează controlul, de persoana controlată și de asistenți.

(3) Actul de control de fond se depune la registratura ocolului silvic în termen de cel mult 5 zile de la data încheierii controlului.

(4) Evidența controalelor de fond și a controalelor parțiale executate se păstrează la ocolul silvic în Registrul de evidență a controalelor, al cărui model este prevăzut în anexa nr. 5.

Art. 23. — Actele controlului de fond sau ale controlului parțial se aprobă în termen de 5 zile de la data depunerii, după cum urmează:

a) de către conducătorul structurii de control din cadrul autorității publice centrale care răspunde de silvicultură sau de către conducătorul structurilor teritoriale de specialitate subordonate;

b) de conducerea Regiei Naționale a Pădurilor — Romsilva, a direcției silvice și a structurilor silvice de rang superior, după caz, pentru actele de control întocmite de personalul din subordine; după aprobare, un exemplar se transmite șefului ocolului silvic în raza căruia a fost executat controlul pentru evidență și aplicarea măsurilor ce se impun, precum și termenele și responsabilitățile pentru realizarea acestora;

c) de către șeful ocolului silvic pentru actele de control întocmite de personalul din subordine; acesta dispune și aplicarea măsurilor ce se impun, precum și termenele și responsabilitățile pentru realizarea acestora.

CAPITOLUL IV
Dispoziții finale

Art. 24. — (1) Ocoalele silvice vor organiza lunar acțiuni de instruire privind folosirea și întreținerea armamentului din dotare și de analiză a activității pe linie de pază a pădurilor, precum și de prezentare a reglementărilor privind paza pădurii.

(2) Acțiunile prevăzute la alin. (1) se fac sub conducerea șefului ocolului silvic, cu participarea întregului personal cu atribuții privind paza pădurii.

(3) Pe durata acțiunilor prevăzute la alin. (1), șeful ocolului silvic asigură continuitatea pazei fondului forestier cu personalul

silvic disponibil și cu sprijinul personalului de poliție și jandarmerie.

(4) Instruirea personalului de teren privind folosirea, păstrarea și întreținerea armamentului și muniției din dotare se face de organele de poliție abilitate, sub coordonarea directă a șefului ocolului silvic.

Art. 25. — Evidența proceselor-verbale de constatare a contravențiilor și infracțiunilor se înscrie în „Registrul contravențiilor și infracțiunilor”, al cărui model este prevăzut în anexa nr. 3.

Art. 26. — Anexele nr. 1—5 fac parte integrantă din prezentul regulament.

ANEXA Nr. 1
la regulament

PROCES-VERBAL
de predare-primire

— integrală/parțială a cantonului

— a suprafeței preluate pe bază de contract

Data

Subsemnații, în conformitate cu prevederile Regulamentului de pază a fondului forestier, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 1.076/2009, am procedat la predarea-primirea totală/parțială a cantonului silvic.....de la pădurarul..... către pădurarul...../a suprafeței preluate pe bază de contract de la..... după cum urmează:

1. Suprafața fondului forestier pe categorii de folosință

1.1. Suprafața care face obiectul predării-primirii de ha în următoarea structură:

Suprafața totală — ha —	din care pe categorii de folosință:					
	Terenuri acoperite cu pădure P.D.	Terenuri afectate împăduririi P.I.	Terenuri neproductive P.N.	Ocupații și litigii P.T.	Alte categorii de folosință	Alte terenuri

1.2. Pepinieră în suprafață de..... ari, cu următoarele culturi:

Specia					
Vârsta					
Suprafața — ari					
Reușita — % —					

1.3. Suprafața de culturi specializate de ha, din care pe specii:

Specia					
Suprafața — ha					

1.4. Suprafața de ha rezervație de semințe, din care pe specii:

Specia					
Suprafața — ha					

1.5. Păstrăvăria cu m² luciu de apă

1.6. Regenerări naturale, artificiale și mixte în suprafață totală de ha, după cum urmează:

Suprafață regenerări TOTALĂ — ha —	din care:		
	naturale	artificiale	mixte

Locul amplasării obiectivelor de la pct.: 1.2—1.6 se va detalia în anexa la condica de serviciu.

2. Alte bunuri aflate în gestiune

2.1. Materiale lemnoase aflate în gestiunea pădurarului:

Sortiment	U.M.	Cantități

2.2. Un număr de borne parcelare specificate în anexa la condica de serviciu.

2.3. Unelte și materiale, după cum urmează:

2.3.1. Unelte și materiale P.S.I.

Uneltele și materiale	U.M.	Cantități

2.3.2. Mecanisme, utilaje, unelte, materiale, obiecte de inventar și mijloace fixe:

Denumire	U.M.	Cantități	Nr. de inventar

2.4. Construcții

2.4.1. Sediul de canton format din camere și care au un grad de uzură

2.4.2. Dependențe formate din:

— grad de uzură

— grad de uzură

— grad de uzură

— grad de uzură

2.4.3. Împrejmuiți din pe m, cu gradul de uzură

2.5. Alte categorii de bunuri mobile și imobile

.....

Prezentul proces-verbal a fost încheiat în exemplare, câte unul pentru fiecare semnatar.

Numele și prenumele	În calitate de:	Semnătura

Am predat.
 Pădurar (împuternicit),

Am primit.
 Pădurar,

Proprietar/Deținător,

NOTĂ:

Se întocmește de către comisia stabilită conform prevederilor Regulamentului de pază a fondului forestier, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 1.076/2009, cu date ce se preiau din anexa la condica de serviciu, din evidențele tehnice și contabile ale ocolului silvic.

Nu se tipărește. Se completează pe format A 4 față-verso.

**CONDICA
DE
SERVICIU**

(Coperta)

**CONDICA
DE
SERVICIU**

(Infracoperta)

Districtul

Cantonul

Numele și prenumele titularului de canton
.....
.....

1. PLANIFICAREA

Data	Planificarea timpului de lucru
Luni	
Marți	
Miercuri	
Joi	
Vineri	
Sâmbătă	
Duminică	

ȘI FOLOSIREA TIMPULUI DE LUCRU

Data	Folosirea timpului de lucru, observații și constatări
Luni	
Marți	
Miercuri	
Joi	
Vineri	
Sâmbătă	
Duminică	

2. ARBORI AFECTAȚI/PREJUDICIAȚI/TĂIAȚI ILEGAL

Nr. crt. al cioatei	Data constatării	U.P. u.a.	Specia	Diametrul măsurat al cioatei — cm —	Observații*)	Proces-verbal	
						Nr.	Data
1	2	3	4	5	6	7	8

*) Se vor folosi următoarele simboluri:
TT — arbore tăiat care se găsește pe teren;
TL — arbore tăiat care nu se mai găsește pe teren;
ST — arbore scos din pământ care se găsește pe teren;
SL — arbore scos din pământ care nu se mai găsește pe teren;
C — crăci tăiate din arbori pe picior;
S — arbore secuit;
PC — pom de Crăciun.

3

3. CAZURI DE PĂȘUNAT ILEGAL

Nr. crt.	Data constatării	U.P. u.a.	Suprafața afectată — m ² —	Prejudicii				Proces-verbal	
				Puietși		Lăstari		Nr.	Data
				Nr.	Specia	Nr.	Specia		
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

4

4. CONTRAVENȚII ȘI INFRAȚIUNI (DIVERSE)

Nr. crt.	Data constatării	U.P. u.a.	Specificația contravenției sau infracțiunii		Proces-verbal	
			Act normativ — articol —	Valoare amendă — lei —	Nr.	Data
0	1	2	3	4	5	6

5

5. PĂȘUNAT AUTORIZAT

Nr. crt.	Beneficiar	Document de aprobare	Suprafața aprobată	
			U.P. u.a.	Suprafața — ha —
0	1	2	3	4

6

2. INTRĂRI ȘI

U. P.*) u.a.**)	Suprafața totală — ha —	Grupa funcțională	Categorია funcțională					Alte terenuri	Nr. și data documentului de intrare	
			Terenuri acoperite cu pădure	Terenuri afectate împăduririi	Terenuri neproductive	Ocupații și litigii	Alte categorii de folosință		Doc.***)	Nr. data
			1	2	3	4	5		6	7

*) U.P. — unitatea de producție.
 **) u.a. — unitatea amenajistică.
 ***) PP — proces-verbal de predare-primire.

IEȘIRI DE TERENURI

U. P.*) u.a.**)	Suprafața totală — ha —	Grupa funcțională	Categorია funcțională					Alte terenuri	Nr. și data documentului de ieșire	
			Terenuri acoperite cu pădure	Terenuri afectate împăduririi	Terenuri neproductive	Ocupații și litigii	Alte categorii de folosință		Doc.***)	Nr. data
			1	2	3	4	5		6	7

*) PP — proces-verbal de predare-primire.
 PvPP — proces-verbal de punere în posesie.
 S.D. — scoatere definitivă.

3. SUPRAFAȚA CANTONULUI LA DATA DE 31.12.20...

Suprafața cantonului la data de 31.12.20... — ha —	Intrări de terenuri în cursul anului — ha —	Ieșiri de terenuri în cursul anului — ha —	Suprafața cantonului la data de 31.12. 20... — ha —	Vizat șef ocol
1	2	3	4	5

4. PEPINIERE, CULTURI SPECIALIZATE, FAZANERII, PĂSTRĂVĂRII, REZERVAȚII DE SEMINȚE ETC.

Nr. crt.	Denumirea obiectivului	U.P.	u.a.	Observații
0	1	2	3	4

**5. REGENERĂRI NATURALE, ARTIFICIALE ȘI MIXTE
CU REUȘITĂ PROVIZORIE**

Anul înființării	U.P. u.a.	Suprafața totală în evidența controlului anual — ha —	din care:			Anul reușitei definitive planificat
			naturală	artificială	mixtă	
1	2	3	4	5	6	7

6. PARCHETE/SUPRAFEȚE AFECTATE DE PRODUSE ACCIDENTALE, AUTORIZATE LA EXPLOATARE

Partida nr.	Natura produselor/ felul tăierii	U.P. u.a.	Suprafața — ha —	Număr de arbori marcați	Data predării parchetului	Data reprimirii parchetului
1	2	3	4	5	6	7

7. EVIDENȚA BORNELOR

Nr. crt.	Numărul bornei	Natura bornei	Parcelile (u.a.) pe care le delimitează	Nr. crt.	Numărul bornei	Natura bornei	Parcelile (u.a.) pe care le delimitează
0	1	2	3	0	1	2	3

8. OBIECTE DE INVENTAR ȘI MIJLOACE FIXE

Denumirea obiectelor	U.M.	Cantitatea	Nr. de inventar	Data primirii
				Data predării
1	2	3	4	5

9. EVIDENȚA SUPRAFEȚELOR PE PROPRIETARI

Nr. crt.	Proprietar*)	U.P.	u.a.	Suprafața — ha —	Contract de administrare/ servicii silvice nr./data	Observații
0	1	2	3	4	5	6

*) Se completează numai pentru proprietatea publică și privată a unităților administrativ-teritoriale și proprietatea privată a persoanelor fizice și juridice.

19

*ANEXA Nr. 3
la regulamentul*

**REGISTRUL
contravențiilor și infracțiunilor**

— față —

Nr. crt.	Proces-verbal			Data și numărul de înregistrare la ocol	Numele agentului constator	Numele și prenumele contravenientului sau infractorului	Domiciliul contravenientului sau infractorului	Dacă este recidivist*)	Valori consemnate în procesul-verbal — lei —	
	Data constatării								Amendă	Pagubă
	Anul	Ziua	Luna							
0	1			2	3	4	5	6	7	8

*) Se înscriu numerele de înregistrare anterioare.

— verso —

Comunicarea valorii pagubelor și amenzi la:		Materiale confiscate/reținute			Valoarea materialului confiscat — lei —	Numărul și data confirmării încasării debitului
		Materiale lemnoase		Alte materiale		
Contravenient Instanță Finanțe publice	Nr. și data înregistrării comunicării	Sortiment	Volum — m ³ —			
9	10	11	12	13	14	15

NOTĂ:

Se întocmește la ocolul silvic de către responsabilul cu probleme de pază a pădurilor cu date ce se preiau din Procesul-verbal de constatare a infracțiunii și Procesul-verbal de constatare a contravenției silvice ori de câte ori este necesar.

Se completează într-un exemplar.

Se tipărește pe format A4 față-verso, în carnete de 100 file.

**ACT DE CONTROL
parțial/de fond
nr.**

al cantonului nr., denumirea, executat de la până
la, în u.a.*)

Subsemnatul,, în prezența, pădurar titular al cantonului,
și în asistența, am constatat:

1. Cantonul are suprafața de ha.

2. Data ultimului control de fond

3. Integritatea fondului forestier arondat

4. Starea semnelor de hotar și a bornelor amenajistice

5. Cioatele arborilor tăiați ilegal au fost marcate cu ciocanul nr.

6. Prejudicii:

a) Arbori

CIOATE								
Justificate			Nejustificate			TOTAL		
Numărul — buc. —	Volumul — m ³ —	Valoarea — lei —	Numărul — buc. —	Volumul — m ³ —	Valoarea — lei —	Numărul — buc. —	Volumul — m ³ —	Valoarea — lei —
1	2	3	4	5	6	7	8	9

Fișa de calcul al volumului și valorii arborilor afectați/prejudiciați/tăiați ilegal și nejustificați conform anexei a) la actul de control.

b) Puieti și lăstari

Nr. crt.	Specificații	Cantități — m ² —	VALORI — lei —								
			Justificate			Nejustificate			TOTAL		
			Rășinoase	Cvercinee, paltin, frasin, cireș, sorb	Alte foioase	Rășinoase	Cvercinee, paltin, frasin, cireș, sorb	Alte foioase	Justificate	Nejustificate	
0	1	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
1	Puieti										
2	Lăstari										
	TOTAL:										

Fișa de calcul al volumului și valorii nejustificate a pagubelor produse prin prejudicierea puietilor sau lăstarilor, conform anexei b) la actul de control.

c) Pomi de Crăciun

Justificate								Nejustificate								TOTAL	
Brad		Molid		Alte rășinoase		TOTAL		Brad		Molid		Alte rășinoase		TOTAL			
Volumul — m ³ —	Valoarea — lei —	Volumul — m ³ —	Valoarea — lei —	Volumul — m ³ —	Valoarea — lei —	Volumul — m ³ —	Valoarea — lei —	Volumul — m ³ —	Valoarea — lei —	Volumul — m ³ —	Valoarea — lei —	Volumul — m ³ —	Valoarea — lei —	Volumul — m ³ —	Valoarea — lei —	Volumul — m ³ —	Valoarea — lei —
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18

Fișa de calcul al volumului și valorii nejustificate a pagubelor produse prin prejudicierea pomilor de Crăciun, conform anexei c) la actul de control.

6.1. Alte pagube:

.....

.....

6.2. Valoarea totală a pagubelor constatate în urma controlului este de lei, din care justificate lei.

*) Se completează la controlul parțial.

7. Delimitarea pe teren a zonelor și traseelor autorizate pentru pășunat, adăpat și adăpostire:

.....

.....

8. Obiecte de inventar și mijloace fixe (arme, cartușe, echipament, materiale etc.):

.....

.....

9. Completarea evidențelor specifice în Condica de serviciu și anexa la condică:

.....

.....

10. Alte constatări:

.....

.....

.....

Semnătura celui care a controlat

.....

Asistenți,

.....

.....

Semnătura celui controlat

.....

NOTĂ:

Se tipărește pe format A4, în blocuri de 100 de file.

ANEXA a)
la actul de control

FIȘA DE CALCUL
al volumului și valorii arborilor afectați/prejudiciați/tăiați ilegal și nejustificați

Nr. crt.	Numărul curent al cioatei	Diametrul măsurat al cioatei	Rășinoase		Cvercinee, paltin, frasin, cireș, sorb		Alte foioase	
			Volumul — m ³ —	Valoarea — lei —	Volumul — m ³ —	Valoarea — lei —	Volumul — m ³ —	Valoarea — lei —
0	1	2	3	4	5	6	7	8
TOTAL:								

Volumul total afectat/prejudiciat/tăiat ilegal și nejustificat este de m³, cu o valoare totală nejustificată de lei.

ANEXA c)
la actul de control

FIȘA DE CALCUL
al volumului și valorii nejustificate a pagubelor produse prin prejudicierea pomilor de Crăciun *)

Nr. crt.	Numărul curent al cioatei	Brad			Molid			Alte rășinoase			TOTAL	
		Diametrul — cm —	Volumul — m ³ —	Valoarea — lei —	Diametrul — cm —	Volumul — m ³ —	Valoarea — lei —	Diametrul — cm —	Volumul — m ³ —	Valoarea — lei —	Volumul — m ³ —	Valoarea — lei —
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
TOTAL:		X			X			X				

*) Se întocmește pentru pagubele produse în perioada 1 noiembrie—31 decembrie în arborete și în tot cursul anului în culturile specializate pentru producerea pomilor de Crăciun.

ANEXA Nr. 5
la regulament

REGISTRU DE EVIDENȚĂ
a controalelor

Nr. crt.	Data controlului			Control executat de:			Felul controlului*)	CONSTATĂRI							
								Cioate			Alte pagube				
	Anul	Luna	Ziua	Numele și prenumele	Funcția	Structura silvică/ Instituția		Justificate		Nejustificate			Natura prejudiciului	Cantități — U.M. —	Valoarea — lei —
								Numărul	Volumul — m ³ —	Numărul	Volumul — m ³ —	Valoarea — lei —			
0	1			2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13

*) Se înscriu simbolurile: P — control parțial;
F — control de fond.

NOTĂ:

Se completează la ocolul silvic de către responsabilul cu probleme de pază a pădurilor cu date ce se preiau din Actul de control, ori de câte ori se înregistrează actele de control.

Se completează în registru într-un exemplar ce se păstrează de către responsabilul cu probleme de pază a pădurilor. Se tipărește pe format A4 față-verso, în carnet de 100 de file.

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE
pentru aprobarea Strategiei privind tranziția
de la televiziunea analogică terestră la cea digitală terestră
și implementarea serviciilor multimedia digitale
la nivel național

În temeiul art. 108 din Constituția României, republicată,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Articol unic. — Se aprobă Strategia privind tranziția de la televiziunea analogică terestră la cea digitală terestră și implementarea serviciilor multimedia digitale la nivel național, prevăzută în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

PRIM-MINISTRU
EMIL BOC

Contrasemnează:

Ministrul comunicațiilor
și societății informaționale,
Gabriel Sandu

Președintele Autorității Naționale
pentru Administrare și Reglementare
în Comunicații,

Marius Cătălin Marinescu

Președintele Consiliului Național
al Audiovizualului,
Răsvan Popescu

Ministrul culturii, cultelor
și patrimoniului național,
Theodor Paleologu

Ministrul finanțelor publice,
Gheorghe Pogea

București, 7 octombrie 2009.
Nr. 1.213.

ANEXĂ

STRATEGIA
privind tranziția de la televiziunea analogică terestră la cea digitală terestră
și implementarea serviciilor multimedia digitale la nivel național

CAPITOLUL 1
Cadrul general

Obligațiile asumate de România în calitate de stat membru al Uniunii Europene, precum și interesul major manifestat pentru creșterea gradului de satisfacție a cerințelor consumatorilor au determinat lansarea procesului de tranziție de la televiziunea analogică terestră la cea digitală terestră, acțiune care va permite valorificarea enormei oportunități pe care implementarea televiziunii digitale terestre o constituie pentru România. În conformitate cu obligațiile asumate în raporturile cu Uniunea Europeană, Guvernul României a decis implementarea serviciilor de televiziune digitală terestră la nivel național și finalizarea procesului de eliminare a serviciilor de televiziune analogică din banda de frecvențe UHF, până la 1 ianuarie 2012. Acest proces nu va implica doar câteva schimbări tehnice pentru armonizarea cu celelalte state membre ale Uniunii Europene, ci implică de asemenea un proces complex de modernizare ce va transforma peisajul audiovizualului, aducând cu sine introducerea pas cu pas a noilor reglementări menite să asigure

o utilizare și un control eficientizat al spectrului radio, în conformitate cu recomandările ITU prevăzute în Actele finale ale Conferinței Regionale de Radiocomunicații Geneva 2006 (RRC 06), încurajând migrarea spre televiziunea digitală și campanii de informare ce vor facilita înțelegerea a ceea ce presupune această tranziție și ulterior realizarea acesteia.

Optimizând utilizarea spectrului prin intermediul tehnologiilor valabile prin standardele DVB-T, DVB-T2 și DVB-H și al metodelor de comprimare MPEG2 și MPEG4, se deschide drumul spre o nouă dezvoltare a perspectivelor beneficiarilor publici și privați și accesul la dividendul digital pentru nou-intrații pe piață.

Această schimbare va aduce cu sine o altă etapă — cea a economiei digitale în România; operatorii vor fi capabili să-și dinamizeze oferta mulțumită unui set de servicii inovative, în mai mare măsură în concordanță cu cererile audienței, în termenii calității imaginii, ubicuității recepției fixe sau mobile și interactivității orizontale și verticale la nivel local, regional și național. Avantajul pe care televiziunea terestră îl prezintă pentru

autorități este acela că va rămâne cel mai potrivit instrument de măsurare a acoperirii universale și că, odată cu digitalizarea, va fi posibilă crearea unor servicii administrative interactive.

Conversia televiziunii terestre de la transmiterea analogică la cea digitală este parte componentă a tranziției generale spre oportunitățile unor rețele cu performanță superioară, beneficiind de avantajele tehnice ale acoperirii, care pot, de acum înainte, să transmită pe lângă serviciile terestre de televiziune și servicii de date către terminale.

Este de asemenea parte a unui proiect mult mai amplu, în concordanță cu obiectivele statelor membre ale Uniunii Europene, după cum sunt acestea exprimate în strategia de la Lisabona, obiective ce încurajează expansiunea societății cunoașterii, bazată pe extinderea accesului la tehnologiile IT, continuând în același timp să fie susținute principiile concurenței pentru a asigura posibilitățile de alegere ale utilizatorilor.

Mulțumită unei strategii determinate și bine gândite de introducere a DVB-T-ului în România, la 2 ani de la aderarea la Uniunea Europeană, este necesară corelarea dintre alegerea politicilor audiovizuale și cadrul orientărilor economice, industriale și sociale ale țării. Acest proces trebuie să ia în considerare cât mai bine o serie de factori esențiali, legați atât de structura și caracteristicile populației, cât și de mediile și modalitățile de acces la serviciile de televiziune. Din datele puse la dispoziție de Institutul Național de Statistică, în România există un număr de aproximativ 7,5 milioane de gospodării, cu un venit mediu bănesc de aproximativ 1.200 lei/gospodărie, repartizate după cum urmează:

Venitul pe gospodării	Lei/lună	Gospodării	%
Sub pragul sărăciei	Sub 450 lei	1,5 milioane	20%
Deasupra pragului de sărăcie, dar sub nivelul salariului mediu pe economie	450—1.200 lei	3,75 milioane	50%
Peste nivelul salariului mediu pe economie	Peste 1.200 lei	2,25 milioane	30%

Sursa: Institutul Național de Statistică (2006) (<http://www.insse.ro/cms/files/pdf/ro/cap4.pdf>)

Televiziunea din România constă într-o piață matură de servicii audiovizuale cu conținut generalist, cu câțiva participanți de talie mare care pun accentul pe divertisment și o piață a programelor TV de nișă în curs de evoluție, dintre care doar o parte reușesc să se facă cunoscuți. Piața televiziunii digitale este încă un teren neexploatat. Sunt peste 260 de posturi TV în întreaga țară, ceea ce indică un interes major pentru investițiile în afacerile legate de televiziune.

Repartiția modalităților de recepție a serviciilor de televiziune în funcție de mediul de acces este prezentată în tabelul de mai jos:

Fără acces la servicii de televiziune (incluzând cele fără sursă de curent electric)	~ 470.000 (6% din gospodării)
Doar prin antenă terestră	~ 1.445.000 (19% din gospodării)
Cablu TV	~ 3.600.000 (49% din gospodării)
Satelit	~ 1.980.000 (27% din gospodării)
IPTV	~ sub 0,01% din gospodării

Sursa: Analizele efectuate de ATDI Est pe baza datelor publicate pe site-urile Autorității Naționale pentru Administrare și Reglementare în Comunicații (ANCOM) și Consiliului Național al Audiovizualului (CNA) în anul 2008

Din totalul populației care depinde exclusiv de antena terestră pentru recepționarea serviciilor de televiziune, aproximativ 38% se găsesc în mediul urban, iar 62% în cel rural.

Recepția prin cablu este vast extinsă (în aproape 50% dintre gospodării). Bine dezvoltată, rețeaua prin cablu este împărțită între cei 2 mari operatori, RCS-RDS și UPC România. În decembrie 2006, UPC România și RCS-RDS se aflau pe poziții de egalitate în cadrul pieței de cablu. Emisia prin satelit este încă în dezvoltare, cu peste 25% dintre gospodării echipate să primească astfel semnalul. În prezent există 5 platforme: DigiTV (RCS-RDS), FocusSat (UPC), Max TV (DCS), Boom TV (DTH Television Group) și Dolce (Romtelecom).

Radiodifuzarea serviciilor de televiziune publice joacă încă un rol important în cadrul emisiei TV din România, TVR1 și TVR2 atingând în 2006 o cotă de audiență de 16,7% și, respectiv, 5,3%. În ultimii ani s-a observat un fenomen în rândul canalelor TV private: principalii jucători și-au păstrat poziția de lider de piață, dar cifrele de audiență ale Pro TV și Antena 1 au scăzut în ultimii ani. Această situație poate fi atribuită, pe de-o parte, reformei din 2004 cu referire la modalitatea de măsurare a acestor cifre, dar principalul motiv este creșterea cotei de audiență a canalelor de interes special, creșterea audienței acestora făcându-se în detrimentul marilor canale generaliste, atât publice, cât și private.

Deja extinsă, gama de programe TV din România continuă să se dezvolte. Din anul 2006 până în vara anului 2007 în țară a apărut o gamă mare de noi canale TV, ca de exemplu Goodlife, Antena 2, HBO Comedy, Animax, KidsCo, Party TV, Hits TV, Sport1, MGM etc.

În ultimii 3 ani, o dezvoltare majoră a emisiilor de televiziune terestră a condus la acordarea a 62 de licențe pentru televiziuni locale și a 53 de licențe radio locale. Acest fapt a dus la mijlocul anului 2007 la un număr total de 662 de stații de emisie radio și de 260 de stații de emisie TV pentru servicii locale, făcând România „a doua piață de posturi locale ca mărime din Europa Centrală și de Est”.

(Sursa: <http://www.cna.ro/licente/concurslic/statistică.jpg>).

În ceea ce privește serviciile de televiziune cu acoperire națională, ca număr de stații de emisie, situația este următoarea:

Categorie	Număr de stații
Posturile publice de televiziune	546
Posturile private	252

Sursa: ANCOM (2008)

Acoperirile aferente acestui număr de stații, pe principalele posturi, sunt:

Program TV	Privat/Public	Populație acoperită	Procent
TVR1	Public	20.665.170	95,33%
TVR2	Public	18.865.105	87,02%
PRO TV	Privat	11.421.745	52,69%
ANTENA 1	Privat	8.731.102	40,28%
REALITATEA TV	Privat	4.049.323	18,68%
PRIMA TV	Privat	3.795.696	17,51%
TV SIGMA	Privat	1.938.260	8,94%
TVR Craiova	Public	978.986	4,52%
NATIONAL TV	Privat	886.868	4,09%
TVR Timișoara	Public	883.743	4,08%
TVR Iași	Public	837.058	3,86%

Program TV	Privat/Public	Populație acoperită	Procent
ACTIV TV	Privat	769.868	3,55%
FOCUS TV	Privat	730.183	3,37%
ALPHA TV	Privat	721.181	3,33%
ETNO TV	Privat	601.542	2,77%
TVR Cluj	Public	528.602	2,44%
TELEUNIVERSITATEA TV	Privat	498.824	2,30%
TV GALAȚI	Privat	430.339	1,99%
WYL TV	Privat	313.310	1,45%
TVR Mureș	Public	313.263	1,45%
ONE TV	Privat	309.154	1,43%
NEPTUN TV	Privat	271.799	1,25%
7 EST	Privat	243.148	1,12%
TV EUROPA NOVA	Privat	222.078	1,02%
TV BUZAU	Privat	218.534	1,01%

Sursa: Calculele de acoperire ATDI Est (2008)

Volumul mare de finanțări pentru serviciile publice de televiziune provine din abonamentele colectate de la gospodării. Persoanele fizice plătesc 1,2 euro pe lună, iar companiile 4,5 euro pe lună. Din 2003, cuantumul abonamentului nu a mai fost legat de nivelul inflației, rămânând la aceste valori. De menționat că numai 60% din gospodării plătesc taxa, multe gospodării fiind scutite de plată pe baza propriilor declarații conform cărora nu dispun de radio sau televizor.

În 2006, CNA a monitorizat 36 de canale TV și un total de 8.823 emisiuni TV, totalizând 16.000 de ore de conținut. În această perioadă au fost emise câteva avertismente, majoritatea din cauza încălcării reglementărilor legale în privința protejării copiilor și a încălcării regulilor de sponsorizare, publicitate, teleshopping, corectă informare și pluralism. Numărul cel mai mare de avertismente a fost emis însă pentru a sancționa nerespectarea reglementărilor legate de obligația de a oferi o informare corectă (sursă: CNA — Raport anual).

Întreaga piață a publicității TV din România a fost estimată la 520 milioane de euro conform cifrelor nete din 2007 (sursa: Alpha Cont Mediatrack). Veniturile totale încasate din publicitate ale principalelor 3 canale TV din țară au scăzut substanțial, de la 48,7% în 2004 la 40% în 2006. Creșterea cheltuielilor pentru publicitate a fost pusă pe baza presiunii costurilor de producție. Aceste presiuni au fost în mare parte declanșate de creșterea costurilor pentru drepturilor de autor [în toamna lui 2005, Guvernul a mărit taxa plătită Corpurilor Colective de Protecție a Drepturilor de Autor din subordinea Oficiului Român pentru Drepturile de Autor, (ORDA)] și de introducerea în 2005 a TVA-ului pe drepturile de difuzare a filmelor. Din aceste cauze, Societatea Română de Televiziune (SRTV) a înregistrat în 2006 față de anul precedent o creștere a cheltuielilor cu 230.000 euro pe lună. Pe lângă aceasta, SRTV trebuie să contribuie anual cu 15% din venitul obținut din publicitate la finanțarea filmelor românești. În ianuarie 2006, SRTV a finanțat 22 de proiecte de filme de televiziune, din 570 propuse.

Având în vedere necesitatea unui răspuns la noile evoluții tehnologice și a creării condițiilor de stabilire a cadrului normativ pentru toate serviciile media audiovizuale, indiferent de suportul tehnic utilizat, asigurând reguli de bază unitare atât pentru

serviciile clasice de televiziune, analogică sau digitală, cât și pentru serviciile media audiovizuale la cerere ori pentru cele de televiziune mobilă, necesitate abordată prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 181/2008 pentru modificarea și completarea Legii audiovizualului nr. 504/2002, în conformitate cu obligațiile impuse prin Directiva 2007/65/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 11 decembrie 2007 de modificare a Directivei 89/552/CEE a Consiliului privind coordonarea anumitor acte cu putere de lege și acte administrative ale statelor membre cu privire la desfășurarea activităților de difuzare a programelor de televiziune, Guvernul României decide implementarea serviciilor de televiziune digitală terestră la nivel național și finalizarea procesului de eliminare a serviciilor de televiziune analogică pentru banda de frecvențe UHF până la data de 1 ianuarie 2012.

CAPITOLUL 2

Prezentarea sistemelor de tip DVB-T și DVB-H

Sistemului DVB-T (Digital Video Broadcasting — Terrestrial) a apărut în primul rând ca o necesitate de a transmite mai multe posturi de televiziune într-o calitate superioară, în același spațiu spectral necesar unui singur program transmis analogic, în condițiile în care spectrul de frecvențe este o resursă limitată care trebuie exploatată într-un mod rațional.

S-a constatat că spectrul radio a devenit neîncăpător pentru numărul uriaș de servicii pe care trebuie să le susțină (posturi de radio, posturi TV, telefonie, comunicații radio, internet). În acest scop, la nivelul Uniunii Internaționale de Telecomunicații (*ITU*) și al Comunității Europene au fost elaborate documente referitoare la trecerea de la televiziunea analogică actuală la televiziunea digitală.

Conform acestor normative până la data de 1 ianuarie 2012 toate transmisiile analogice actuale vor trece în format digital, realizându-se astfel încetarea transmisiilor analogice din banda de frecvențe UHF. Acest proces va atrage după sine două componente: pe de o parte, toate posturile de televiziune (posturile publice cu acoperire națională, posturile private cu acoperire națională și posturile locale) vor fi obligate să modernizeze rețeaua de emițătoare în noul format, iar pe de altă parte, să înceapă producerea și comercializarea echipamentului de recepție.

Emisia digitală terestră se poate face în format MPEG-2 sau MPEG-4 (care este comună cu transmisiile digitale prin satelit DVB-S, precum și în rețelele de cablu DVB-C), fiind o transmisie multipurtătoare COFDM cu modulație în quadratură 64 QAM (sau 16 QAM).

Din punct de vedere tehnic, transmisia digitală terestră constă în digitizarea și comprimarea informației în format MPEG-2 sau MPEG-4. În acest fel, în cadrul unui canal TV de 8 MHz (cât este alocat în banda UHF unui program analogic), se pot transmite până la 8 programe TV, structurate într-un multiplex digital.

Calitatea transmisiei este superioară în comparație cu transmisiile actuale, permițând formate 3/4, 16/9 sau înaltă definiție (HD). Semnalul este captat din eter cu ajutorul unei antene de UHF, și în acest sens producătorii de asemenea echipamente au lansat deja pe piață antene TV dedicate.

Receptorul DVB-T poate fi un decodor încorporat în televizor sau un echipament de sine stătător (set-top box). Acesta nu este doar un simplu receptor TV, deoarece în afară de programe de

televiziune sunt recepționate și programe de radio având calitate CD, precum și alte servicii interactive.

Formatul digital permite inclusiv vizionarea programelor PPV (Pay Per View), care reprezintă vizionarea la cerere a unor filme sau evenimente programate și plata numai a acestor servicii.

Specificația DVB-H a fost dezvoltată în luna iunie a anului 2004 pentru accesarea serviciilor DVB de pe dispozitive portabile cu baterii cum ar fi telefoanele mobile, PDA-uri etc. DVB-H, un standard derivat din DVB-T, special pentru recepția mobilă, combină emisia cu un set de măsuri pentru a se asigura că receptorii-țintă pot opera în mișcare și de pe dispozitive alimentate de baterie. În România este necesară urmărirea cu atenție a evoluției și tendințelor pieței, pentru a se putea lua o decizie corespunzătoare pentru introducerea serviciilor de tip DVB-H.

CAPITOLUL 3

Obiective strategice

Având în vedere necesitățile de dezvoltare a societății românești, precum și angajamentele asumate în cadrul organizațiilor internaționale în care România este parte, Guvernul României a efectuat o amplă serie de studii, analize și consultări. În urma acestora s-au conturat următoarele obiective fundamentale ale Strategiei privind tranziția de la televiziunea analogică terestră la cea digitală terestră și implementarea serviciilor multimedia digitale la nivel național:

3.1 Realizarea tranziției complete și efective de la serviciile de televiziune analogice din banda de frecvențe UHF la serviciile de televiziune în format digital de tip DVB-T și încetarea completă a emisiilor analogice până la data de 1 ianuarie 2012;

3.2 Stabilirea modalităților de acces al publicului la serviciile de televiziune și multimedia digitale;

3.3 Identificarea instrumentelor și măsurilor optime de intervenție publică pentru încurajarea comutării, raportată la părțile-țintă (consumatori, fabricanții de echipamente, radiodifuzorii, utilizatori potențiali ai spectrului eliberat etc.);

3.4 Dezvoltarea echilibrată a infrastructurii pentru furnizarea de servicii de televiziune în format digital, prin intermediul transmisiilor terestre, pe teritoriul întregii țări;

3.5 Implementarea unor măsuri legislative necesare asigurării unei utilizări în comun a infrastructurilor de emisie digitală terestră, astfel încât utilizatorul final să poată avea acces la toate sursele existente (programe TV) fără a fi necesară dotarea cu mai multe seturi de echipamente de recepție (antena, decodor etc.);

3.6 Stabilirea soluțiilor optime de comutare în condițiile în care transmisiile analogice și cele în format digital vor fi difuzate simultan, în paralel, iar spațiul spectral va fi supraaglomerat, urmărindu-se și evitarea interferențelor prejudiciabile;

3.7 Optimizarea utilizării resurselor spectrale, concomitent cu stabilirea unor condiții tehnice specifice, care să permită implementarea tehnologiilor în format digital (DVB-T și DVB-H), în conformitate cu planul digital stabilit în cadrul RRC 2006 și conversia treptată a emițătoarelor analogice cu impact minim asupra recepției programelor de televiziune;

3.8 Stabilirea principiilor generale pentru elaborarea unui cadru legislativ de natură a dezvolta un mediu concurențial și propice investițiilor pe piața serviciilor de televiziune în format digital, cu asigurarea respectării exprimării pluraliste de idei și de opinii în cadrul conținutului serviciilor media audiovizuale

transmise de furnizorii de servicii media audiovizuale aflați sub jurisdicția României, a pluralismului surselor de informare a publicului și a unui raport echilibrat între serviciile de programe cu acoperire națională și serviciile locale, regionale ori tematice;

3.9 Implementarea serviciilor de televiziune în format digital de tip DVB-H, DVB-T de tip HD și/sau alte viitoare tehnologii, în funcție de cererile de piață pentru astfel de servicii;

3.10 Diminuarea efectelor negative ale conversiei de la analogic la digital, având în vedere necesitatea asigurării serviciilor publice de televiziune și în același timp păstrarea unei competitivități loiale pe piață și respectarea principiului neutralității tehnologice;

3.11 Prezentarea către Grupul interdepartamental prevăzut la cap. 5 a Planului național al frecvențelor radio, în vederea implementării a maximum 5 multiplexe digitale naționale în banda UHF, a unui multiplex digital național în banda VHF, precum și a unor multiplexe digitale suplimentare, la nivel local/regional, în funcție de posibilitățile tehnice și în conformitate cu planul de frecvențe adoptat la conferința ITU Geneva RRC-06.

CAPITOLUL 4

Plan de măsuri pentru implementarea strategiei

La conferința ITU Geneva RRC-06 a fost adoptat un nou plan de frecvențe, înlocuind planul de transmisie analogică. Planul de frecvență ITU Geneva 2006 (GE06) definește utilizarea benzilor de transmisie III (VHF — 174-230 MHz) și a benzilor IV/V (UHF — 470-862 MHz) pentru transmisia terestră digitală (și serviciile digitale T-DAB și DVB-T).

În România, banda III VHF este majoritar folosită de către Societatea Națională de Radiocomunicații — S.A. pentru transmisia programului public de televiziune TVR1.

Pentru banda UHF, România a prevăzut un număr total de 37 de alocări, pentru fiecare alocare negociind un număr de canale pe care le poate folosi pentru viitoarea rețea digitală de televiziune.

În vederea atingerii obiectivelor strategice prevăzute la pct. 3.1, 3.2, 3.4, 3.6 și 3.7, la nivel național, România poate implementa maximum 5 multiplexe în banda UHF și un multiplex în banda VHF, rămânând ca la nivel regional/local să aibă posibilitatea alocării unor multiplexe suplimentare în funcție de posibilitățile tehnice și în limitele Planului Geneva 2006.

Având în vedere aceste argumente și obiectivele strategice prevăzute la pct. 3.6, 3.9 și 3.10, se prevede o analiză ulterioară în vederea implementării unui multiplex dedicat serviciilor DVB-H. Transmițătoarele analogice de mare putere din banda VHF, care transmit în prezent programele televiziunii publice cu acoperire națională, vor fi menținute în funcțiune până în anul 2015 pentru a permite cetățenilor potențial afectați de imposibilitatea recepționării serviciilor digitale terestre accesul la serviciile publice de televiziune. Aceste stații, operând în banda VHF, nu vor crea probleme de interferențe pentru multiplexele digitale ce vor fi implementate.

Pentru a putea pune în practică obiectivele stabilite și pentru a menține coerența și controlul procesului de tranziție, se stabilește următorul plan de măsuri:

4.1 Măsuri de implementat până la data de 1 ianuarie 2012:

4.1.1 În urma analizei situației actuale a licențelor de emisie analogice din România și a planului digital care trebuie respectat, a faptului că accesul la programele publice de

televiziune pentru cetățenii României este garantat de Constituția României, a demersurilor continue ale autorităților pentru creșterea procentului de populație acoperită de serviciile de televiziune cel puțin pentru programele publice de televiziune și a celor cu cotă de audiență și acoperire semnificative și în concordanță cu obiectivele strategice enunțate în acest document, vor fi luate în considerare următoarele măsuri pentru elaborarea planului tehnic de conversie:

4.1.1.1 Pentru realizarea obiectivelor strategice prevăzute la pct. 3.1, 3.2, 3.6, 3.7, 3.8 și 3.9 se vor acorda 6 multiplexe digitale pentru DVB-T și, luând în considerare interesul la momentul respectiv al unor potențiali operatori pentru această tehnologie, pentru DVB-H;

4.1.1.2 Pentru realizarea obiectivelor strategice prevăzute la pct. 3.7 și 3.9 cele 6 multiplexe digitale naționale în benzile de frecvențe UHF și VHF vor avea condiții de compatibilitate cu Planul de frecvențe Geneva RRC-06;

4.1.1.3 Pentru realizarea obiectivelor strategice prevăzute la pct. 3.1, 3.2, 3.3, 3.5, 3.6 și 3.7, două multiplexe din cele 6 multiplexe disponibile se vor acorda, cu impunerea unor condiții de acoperire teritorială și de populație, de emisie Free To Air, de preluare și transmisie în condiții economice transparente și nediscriminatorii a posturilor publice naționale de televiziune, precum și a posturilor private de televiziune cu acoperire și indice de audiență semnificative, în funcție de condițiile, criteriile și procedura stabilite de CNA. Prin *Free To Air* se înțelege transmisia necodată a programelor de televiziune, respectiv recepția liberă a acestora;

4.1.1.4 Pentru realizarea obiectivelor strategice prevăzute la pct. 3.1, 3.4, 3.7 și 3.10, în funcție de posibilitățile tehnice și în limitele Planului Geneva 2006 se pot identifica multiplexe regionale/locale cu scopul de a prelua posturile TV locale/regionale care nu au fost preluate conform subpct. 4.1.1.3 în funcție de condițiile, criteriile și procedura stabilite de CNA.

4.1.2 Acordarea multiplexelor digitale

În vederea atingerii obiectivului strategic prevăzute la pct. 3.1, precum și a tuturor celorlalte obiective strategice enunțate, se vor lua următoarele măsuri:

4.1.2.1 Pentru finalizarea procesului de tranziție la termenul asumat și notificat la nivelul Comisiei Europene, primele două multiplexe digitale naționale, cu reguli de utilizare condiționate din punct de vedere tehnic, se vor acorda până la data de 31 decembrie 2009, cu obligația ca acestea să retransmită programele publice de televiziune terestră cu acoperire națională, precum și posturile private de televiziune cu acoperire și indici de audiențe semnificative, potrivit criteriilor și modalităților stabilite de CNA.

În același scop, posturile de televiziune regionale/locale vor fi retransmise, în limitele posibilităților tehnice, prin intermediul multiplexelor regionale/locale disponibile, acordate după implementarea celor două multiplexe naționale.

4.1.2.2 Restul de 4 multiplexe digitale se vor acorda până cel târziu la data de 1 iulie 2010, cu posibilitatea de furnizare a serviciilor comerciale de retransmisie a posturilor de televiziune după data de 1 ianuarie 2012.

4.1.3 Regulile de utilizare condiționată a celor două multiplexe naționale și a celor regionale/locale rezervate procesului de tranziție, așa cum sunt acestea definite la subpct. 4.1.2.1 și în conformitate cu obiectivele strategice prevăzute la pct. 3.1, 3.3, 3.4, 3.5, 3.7 și 3.10, sunt:

4.1.3.1 Cele două multiplexe cu acoperire națională vor trebui să asigure până la data stabilită pentru finalizarea procesului de tranziție o acoperire pentru programele de televiziune naționale publice și pentru cele cu acoperire și indici de audiențe semnificative de minimum 90% din populație și 80% din teritoriu, iar până în anul 2015 o acoperire de peste 95% din populație;

4.1.3.2 Multiplexele regionale/locale vor asigura retransmisia posturilor de televiziune care dețin și operează licențe de emisie analogică terestră, cel puțin până la expirarea acelor licențe și în condiții de acoperire cel puțin similare, potrivit criteriilor și modalităților stabilite de CNA.

4.1.4 Calendarul și modalitatea de organizare pentru multiplexele digitale rămase disponibile (4 multiplexe cu acoperire națională și multiplexe cu acoperire regională sau locală):

4.1.4.1 Celelalte 4 multiplexe vor fi acordate până cel târziu la data de 1 iulie 2010 în baza propunerilor formulate de Grupul interdepartamental prezentat la cap. 5, astfel încât fiecare multiplex va permite retransmisia a cel puțin 7 posturi de televiziune Standard Definition cu parametri tehnici de transmisie identici pentru fiecare post sau a unei combinații de posturi Standard Definition, High Definition, precum și a unor servicii multimedia;

4.1.4.2 În cazul în care rămân disponibile multiplexe regionale/locale în urma procesului de tranziție, altele decât cele ce urmează a prelua posturile regionale/locale de televiziune, acestea vor fi acordate după data de 1 ianuarie 2012.

4.1.5 Dotarea populației cu echipamente de recepție a televiziunii digitale terestre, conform obiectivelor strategice prevăzute la pct. 3.3, 3.8 și 3.10:

4.1.5.1 Necesitatea și procesul de implementare a echipamentelor necesare la utilizator vor fi mediatizate corespunzător și în timp util;

4.1.5.2 Va fi susținută dotarea doar de la furnizori de echipamente acreditați în acest sens de către organismele abilitate;

4.1.5.3 Pe întreg parcursul procesului de dotare, furnizorii vor pune la dispoziția autorităților competente toate datele statistice necesare urmăririi centralizate a procesului;

4.1.5.4 Autoritatea Națională pentru Administrare și Reglementare în Comunicații va determina și asigura respectarea unui set minimal de caracteristici impuse la echipamentele de recepție ce vor intra în dotarea populației.

4.1.6 Calendarul procesului de tranziție, conform obiectivului strategic prevăzut la pct. 3.1:

4.1.6.1 Lansarea, cu începere la data de 1 decembrie 2009, a unei campanii de informare și mediatizare a procesului de tranziție de la televiziunea terestră analogică la televiziunea terestră digitală.

4.1.6.2 Cel târziu la data de 31 decembrie 2010: realizarea unei acoperiri de minimum 60% din populație și 50% din teritoriu pentru multiplexele prevăzute la subpct. 4.1.1.3;

4.1.6.3 Cel târziu la data de 30 iunie 2011: realizarea unei acoperiri de minimum 80% din populație și 70% din teritoriu pentru multiplexele prevăzute la subpct. 4.1.1.3;

4.1.6.4 Cel târziu la data de 31 decembrie 2011: realizarea unei acoperiri de minimum 90% din populație și 80% din teritoriu pentru multiplexele prevăzute la subpct. 4.1.1.3;

4.1.6.5 Cel târziu la data de 1 ianuarie 2012: încetarea oricărei emisii analogice de televiziune terestră în banda de frecvențe UHF alocată emisiei digitale.

4.2 În vederea atingerii obiectivului strategic prevăzut la pct. 3.5, Ministerul Comunicațiilor și Societății Informaționale va realiza o analiză a premiselor tehnice și legale și va elabora un set de propuneri legislative necesare, până cel târziu la data de 1 noiembrie 2009.

4.3 Linii directoare ale strategiei pe termen lung:

4.3.1 În conformitate cu obiectivele strategice prevăzute la pct. 3.2, 3.4 și 3.8, începând cu anul 2012 toate receptoarele noi de televiziune vândute vor trebui să aibă încorporate decodoare DVB-T la standardul solicitat (cel puțin MPEG-4).

4.3.2 Multiplexele regionale/locale disponibile în urma procesului de tranziție, altele decât cele ce au preluat posturile regionale/locale de televiziune, vor fi acordate după data de 1 ianuarie 2012.

4.3.3 Niciun emițător analogic de televiziune din banda de frecvențe UHF nu va mai emite pe teritoriul României după data de 1 ianuarie 2012.

4.3.4 Până la finele anului 2015, peste 95% din populația României va beneficia de acoperire cu servicii de televiziune digitală, cel puțin pentru posturile publice naționale de televiziune.

CAPITOLUL 5

Modalitățile de aplicare a măsurilor

Pentru atingerea obiectivelor și punerea în practică a planului de măsuri stabilit, se va trece la implementarea sistemelor de televiziune digitală terestră — DVB-T, în cel mai scurt timp, într-o modalitate care să asigure eșalonat preluarea tuturor posturilor de televiziune care dețin și operează în prezent licențe de emisie analogică terestră, în condiții cel puțin similare ca acoperire.

În scopul coordonării procesului de tranziție de la televiziunea analogică terestră la televiziunea digitală terestră, la momentul intrării în vigoare a prezentei hotărâri se va constitui un grup interdepartamental format din reprezentanți ai Ministerului Comunicațiilor și Societății Informaționale, Ministerului Culturii, Cultelor și Patrimoniului Național, Ministerului Finanțelor Publice, ANCOM și CNA. De asemenea, în termen de 30 de zile de la intrarea în vigoare a prezentei hotărâri, instituțiile menționate vor desemna, printr-o notificare adresată Ministerului Comunicațiilor și Societății Informaționale, câte 3 reprezentanți în Grupul interdepartamental, dintre care unul la nivel de secretar de stat, cu excepția ANCOM, care va desemna unul dintre reprezentanți la nivel de vicepreședinte. Grupul interdepartamental astfel constituit își va stabili în prima ședință de lucru propriul regulament de organizare și funcționare.

Pentru atingerea obiectivelor stabilite de prezenta strategie, Grupul interdepartamental va colabora, atunci când este necesar, cu Ministerul Muncii, Familiei și Protecției Sociale, Ministerul Întreprinderilor Mici și Mijlocii, Comerțului și Mediului de Afaceri, precum și cu organizațiile neguvernamentale de profil, respectiv cu reprezentanții televiziunilor locale și regionale.

Grupul interdepartamental va avea următoarele sarcini specifice:

— analiza Planului de frecvențe pentru România asociat Acordului Geneva 2006 și a repartizării frecvențelor pe

multiplexe, în urma propunerii ANCOM, bazată pe rezultatele obținute la coordonarea internațională a frecvențelor;

— urmărirea îndeplinirii cerințelor prevăzute la pct. 3.5;

— elaborarea calendarului și a condițiilor tehnice pentru acordarea celor 4 multiplexe prevăzute la subpct. 4.1.4.1.

— coordonarea și monitorizarea procesului de tranziție de la televiziunea analogică terestră la televiziunea digitală terestră;

— identificarea eventualelor necesități normativ-legislative pentru desfășurarea în condiții optime a procesului de tranziție de la televiziunea analogică terestră la televiziunea digitală terestră;

— elaborarea și urmărirea derulării programelor de dotare cu echipamente de recepție pentru categoriile defavorizate ale populației;

— analiza necesităților legislativ-financiare și elaborarea de propuneri legislative necesare asigurării tranziției de la televiziunea analogică terestră la televiziunea digitală terestră.

De asemenea, în cadrul procesului de tranziție se stabilesc următoarele responsabilități individuale:

Ministerul Comunicațiilor și Societății Informaționale este responsabil de:

— coordonarea Grupului interdepartamental, care urmărește derularea și evaluarea implementării și efectelor prezentei strategii;

— analiza premiselor tehnice și legale și inițierea propunerilor legislative necesare pentru asigurarea utilizării în comun a infrastructurilor de emisie digitală terestră, astfel încât utilizatorul final să poată avea acces la toate sursele existente (programe TV) fără a fi necesară dotarea cu mai multe seturi de echipamente de recepție (antena, decodor etc.).

Ministerul Culturii, Cultelor și Patrimoniului Național este responsabil de:

— monitorizarea și asigurarea punerii în practică a politicilor culturale și audiovizuale asumate de România și eventuala inițiere de propuneri legislative în acest sens.

ANCOM este responsabil de:

— elaborarea și prezentarea, până la data de 15 octombrie 2009, către Grupul interdepartamental, a Planului de frecvențe radio prevăzut la pct. 3.11;

— stabilirea calendarului de încetare a emisiilor analogice terestre;

— acordarea licențelor de emisie digitale pentru difuzarea programelor în sistem digital terestru pentru operatorul/operatorii de multiplex în conformitate cu Planul de frecvențe pentru România asociat Acordului Geneva 2006;

— autorizarea tehnică a emisiilor digitale;

— supravegherea și controlarea respectării obligațiilor prevăzute în licențele de emisie digitale;

— verificarea respectării de către operatorii de emisii analogice terestre a calendarului de încetare a emisiei.

CNA este responsabil de:

— monitorizarea și asigurarea punerii în practică, împreună cu Ministerul Culturii, Cultelor și Patrimoniului Național, a politicilor audiovizuale asumate de România, a campaniilor de informare și mediatizare a procesului de tranziție de la televiziunea analogică terestră la televiziunea digitală terestră;

— acordarea licențelor audiovizuale digitale în cadrul multiplexelor pentru serviciile media audiovizuale digitale, în conformitate cu responsabilitățile ce îi revin potrivit legii;

— stabilirea calendarului de încetare a emisiilor analogice terestre.

ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE

MINISTERUL AGRICULTURII, PĂDURILOR ȘI DEZVOLTĂRII RURALE

ORDIN

pentru modificarea anexei la Ordinul ministrului agriculturii, pădurilor și dezvoltării rurale nr. 692/2004 privind denumirea și sediul sucursalelor teritoriale ale Administrației Naționale a Îmbunătățirilor Funciare

Văzând Referatul de aprobare nr. 105.001/2009 al Direcției generale îmbunătățiri funciare și fond funciar — Direcția îmbunătățiri funciare, precum și Scrisoarea nr. 10.153/2009 a Administrației Naționale a Îmbunătățirilor Funciare privind necesitatea schimbării sediului Sucursalei Teritoriale Olt—Argeș a Administrației Naționale a Îmbunătățirilor Funciare,

având în vedere prevederile art. 12 alin. (1) din Regulamentul de organizare și funcționare a Administrației Naționale a Îmbunătățirilor Funciare, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 1.309/2004, cu modificările și completările ulterioare,

în temeiul Hotărârii Guvernului nr. 8/2009 privind organizarea și funcționarea Ministerului Agriculturii, Pădurilor și Dezvoltării Rurale,

ministrul agriculturii, pădurilor și dezvoltării rurale, interimar, emite următorul ordin:

Art. I. — Numărul curent 7 din anexa la Ordinul ministrului agriculturii, pădurilor și dezvoltării rurale nr. 692/2004 privind denumirea și sediul sucursalelor teritoriale ale Administrației

Naționale a Îmbunătățirilor Funciare, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 927 din 11 octombrie 2004, cu modificările ulterioare, se modifică și va avea următorul cuprins:

Nr. crt.	Denumirea sucursalei	Sediul	Limite teritoriale
„7	OLT—ARGEȘ județul Olt parțial, Teleorman parțial, Giurgiu parțial, Ilfov parțial, Călărași parțial, Ialomița parțial	Municipiul Giurgiu, Str. Sloboziei nr. 193, județul Giurgiu	Vest — râul Olt Sud — fluviul Dunărea Est — județul Călărași Nord — județele Vâlcea, Argeș, Dâmbovița, Prahova, Ialomița”

Art. II. — Pe data intrării în vigoare a prezentului ordin se abrogă:

— Ordinul ministrului agriculturii, pădurilor și dezvoltării rurale nr. 500/2005 pentru abrogarea Ordinului ministrului agriculturii, pădurilor și dezvoltării rurale nr. 822/2004 privind schimbarea sediului sucursalei teritoriale Olt—Argeș a Administrației Naționale a Îmbunătățirilor Funciare, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 578 din 5 iulie 2005;

— Ordinul ministrului agriculturii, pădurilor și dezvoltării rurale nr. 194/2006 privind schimbarea sediului Sucursalei Teritoriale

Olt—Argeș a Administrației Naționale a Îmbunătățirilor Funciare, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 260 din 22 martie 2006;

— Ordinul ministrului agriculturii, pădurilor și dezvoltării rurale nr. 277/2009 privind schimbarea sediului Sucursalei Teritoriale Olt—Argeș a Administrației Naționale a Îmbunătățirilor Funciare R.A., publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 321 din 14 mai 2009.

Art. III. — Prezentul ordin se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

p. Ministrul agriculturii, pădurilor și dezvoltării rurale, interimar,

Nicolae Giugea,
secretar de stat

București, 21 octombrie 2009.

Nr. 642.

MINISTERUL TRANSPORTURILOR ȘI INFRASTRUCTURII

ORDIN**pentru înlocuirea anexei la Ordinul ministrului transporturilor,
construcțiilor și turismului nr. 1.070/2006
privind aprobarea Normelor metodologice de aplicare
a prevederilor anexei IV revizuite la MARPOL 73/78**

Având în vedere prevederile art. 2 din Ordinul ministrului transporturilor nr. 684/2007 privind acceptarea unor amendamente la anexa I revizuită și la anexa IV revizuită la Convenția internațională din 1973 pentru prevenirea poluării de către nave, așa cum a fost modificată prin Protocolul din 1978 referitor la aceasta, precum și prevederile art. 2 din Ordinul ministrului transporturilor nr. 1.547/2008 pentru publicarea acceptării amendamentelor la anexa la Protocolul din 1978 privind Convenția internațională din 1973 pentru prevenirea poluării de către nave, adoptate de Organizația Maritimă Internațională prin rezoluțiile MEPC.154(55) și MEPC.164(56) ale Comitetului pentru Protecția Mediului Marin din anul 2006, respectiv 2007,

în temeiul prevederilor art. 5 alin. (4) din Hotărârea Guvernului nr. 76/2009 privind organizarea și funcționarea Ministerului Transporturilor și Infrastructurii, cu modificările și completările ulterioare,

ministrul transporturilor și infrastructurii emite următorul ordin:

Art. I. — Anexa la Ordinul ministrului transporturilor, construcțiilor și turismului nr. 1.070/2006 privind aprobarea Normelor metodologice de aplicare a prevederilor anexei IV revizuite la MARPOL 73/78, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 567 din 30 iunie 2006, se înlocuiește cu anexa care face parte integrantă din prezentul ordin.

Art. II. — Prezentul ordin se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

p. Ministrul transporturilor și infrastructurii,

Anton Marin,
secretar de stat

București, 13 octombrie 2009.

Nr. 1.056.

ANEXĂ
(Anexă la Ordinul nr. 1.070/2006)

NORME METODOLOGICE**de aplicare a prevederilor anexei IV revizuite la MARPOL 73/78****CAPITOLUL I****Generalități și scop**

Art. 1. — (1) Prezentele norme metodologice sunt elaborate potrivit prevederilor art. 2 din Legea nr. 305/2005 pentru acceptarea anexei IV revizuite la Convenția internațională din 1973 pentru prevenirea poluării de către nave, modificată prin Protocolul încheiat la Londra la data de 17 februarie 1978 (MARPOL 73/78), adoptată de Organizația Maritimă Internațională prin Rezoluția MEPC.115(51) a Comitetului pentru Protecția Mediului Marin la Londra la 1 aprilie 2004.

(2) La elaborarea prezentelor norme metodologice s-a ținut cont și de conținutul amendamentelor la anexa IV revizuită la MARPOL 73/78, adoptate prin:

a) Rezoluția MEPC.143(54) — Adăugarea regulii 13 la anexa IV la MARPOL 73/78 pe care România le-a acceptat prin Ordinul ministrului transporturilor nr. 684/2007 privind acceptarea unor amendamente la anexa I revizuită și la anexa IV revizuită la Convenția internațională din 1973 pentru prevenirea poluării de

către nave, așa cum a fost modificată prin Protocolul din 1978 referitor la aceasta; și

b) Rezoluția MEPC.164(56) — anexa nr. 2 — Descărcarea apelor uzate, publicată în România în anexa nr. 2 la Ordinul ministrului transporturilor nr. 1.547/2008 pentru publicarea acceptării amendamentelor la anexa la Protocolul din 1978 privind Convenția internațională din 1973 pentru prevenirea poluării de către nave, adoptate de Organizația Maritimă Internațională prin rezoluțiile MEPC.154(55) și MEPC.164(56) ale Comitetului pentru Protecția Mediului Marin din anul 2006, respectiv 2007.

(3) Anexa IV la MARPOL 73/78 a intrat în vigoare pe plan internațional la data de 27 septembrie 2003, conform documentului transmis de Organizația Maritimă Internațională PMP/Circ. 166 din 14 noiembrie 2003, iar anexa IV revizuită la MARPOL 73/78 a intrat în vigoare pe plan internațional la data de 1 august 2005, conform documentului transmis de Organizația Maritimă Internațională A1/U/3.36 (NV.3). Amendamentele adoptate prin Rezoluția MEPC.143(54) au

intrat în vigoare pe plan internațional la data de 1 august 2007, iar cele adoptate prin Rezoluția MEPC.164(56) la data de 1 decembrie 2008, potrivit prevederilor respectivelor rezoluții.

(4) De asemenea, la elaborarea prezentelor norme metodologice s-au utilizat și următoarele rezoluții și circulare adoptate de Organizația Maritimă Internațională:

a) Rezoluția MEPC.2(VI) din 3 decembrie 1976 — Recomandări privind standardele internaționale pentru efluent și linii directe pentru încercările de performanță pentru instalațiile de tratare a apelor uzate;

b) Rezoluția MEPC.157(55) din 13 octombrie 2006 — Recomandări privind standardele pentru rata de descărcare a apelor uzate netratate provenind de la nave;

c) Rezoluția MEPC.159(55) din 13 octombrie 2006 — Linii directe revizuite privind implementarea standardelor pentru efluent și încercările de performanță pentru instalațiile de tratare a apelor uzate;

d) Circulara Comitetului Siguranței Maritime MSC/Circ.648 din 6 iunie 1994 — Instrucțiuni pentru operarea, inspectarea și întreținerea sistemelor de ape uzate ale navelor.

Art. 2. — (1) Scopul prezentelor norme metodologice este acela de a crea instrumentul legal prin care implementarea prevederilor anexei IV revizuite la MARPOL 73/78 — Reguli pentru prevenirea poluării cu ape uzate de la nave să poată fi făcută în mod uniform, unitar și armonizat de către toate părțile interesate, respectiv proprietarii și operatorii de nave maritime care arborează pavilionul român, agenții navelor străine care intră în porturile sau terminalele din larg amplasate pe teritoriul național ori în marea teritorială sau în zona economică exclusivă a României, inspectorii care efectuează controlul de sosire/plecare a navelor și inspectorii care efectuează controlul statului portului ori controlul statului pavilionului din cadrul Autorității Navale Române, precum și inspectorii societăților de clasificare care acționează ca organizații recunoscute în baza unor contracte de mandat special încheiate cu Autoritatea Navală Română, șantierelor navale, proiectanții de nave, administrațiile portuare.

(2) Prezentele norme metodologice sunt astfel elaborate încât utilizatorii acestora să fie nevoiți să utilizeze cât mai puțin textul anexei IV revizuite la MARPOL 73/78. Totuși, pentru deplină înțelegere și corectă interpretare a prevederilor anexei IV revizuite la Convenția MARPOL 73/78 — Reguli pentru prevenirea poluării cu ape uzate de la nave, utilizatorii trebuie să folosească textul acesteia, publicat, odată cu legea de aderare, în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 992 din 9 noiembrie 2005, precum și textele amendamentelor ulterioare, menționate la art. 1 alin. (2), publicate în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 580 din 23 august 2007, respectiv în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 17 din 9 ianuarie 2009.

CAPITOLUL II

Definiții și abrevieri

(Regula 1 din anexa IV revizuită)

Art. 3. — Termenii folosiți în prezentele norme metodologice au următorul înțeles:

1. *Autoritatea Navală Română*, prescurtat *ANR* — autoritatea centrală de specialitate din subordinea Ministerului Transporturilor și Infrastructurii, care, în temeiul prevederilor Ordonanței Guvernului nr. 42/1997 privind transportul maritim și pe căile navigabile interioare, republicată, cu modificările și completările ulterioare, duce la îndeplinire obligațiile, din domeniul său de activitate, care revin statului din acordurile și convențiile internaționale la care România este parte;

2. *Administrația statului parte la anexa IV revizuită* — guvernul aceluși stat sau instituția abilitată în respectivul stat să implementeze prevederile acestei convenții internaționale, respectiv anexa IV revizuită la MARPOL 73/78;

3. *Autoritate competentă* — autoritatea desemnată de Administrația statului parte la anexa IV revizuită pentru asigurarea punerii în aplicare în acel stat a acestei convenții internaționale. În România autoritatea competentă este ANR;

4. *ape uzate*:

a) ape și alte deșeuri provenind de la orice tip de closete și pisoare;

b) ape provenind de la lavoare, căzi de spălat și guri de scurgere situate în spațiile rezervate pentru îngrijire medicală (dispensare, infirmerii etc.);

c) ape provenind din spații utilizate pentru transportul animalelor vii; sau

d) alte ape reziduale, precum cele provenite din cambuze, săli de mese, bucătării, care au conținut de detergenți și sunt amestecate cu apele definite mai sus;

5. *ape gri* — scurgerile de ape de la spălarea veselei, dușuri, spălătoria de rufe, băi și lavoare;

6. *dată aniversară* — ziua și luna fiecărui an, care vor corespunde datei de expirare a Certificatului internațional pentru prevenirea poluării cu ape uzate;

7. *minister* — înseamnă Ministerul Transporturilor și Infrastructurii;

8. *navă nouă* — înseamnă o navă maritimă:

a) pentru care s-a încheiat contractul de construcție sau, în lipsa unui contract de construcție, a cărei chilă a fost pusă ori care se află într-un stadiu de construcție echivalent la sau după data de 27 septembrie 2003; sau

b) a cărei livrare are loc la sau după data de 27 septembrie 2006;

9. *navă existentă* — o navă maritimă care nu este o navă nouă;

10. *organisme coliforme termotolerante* — grupul de bacterii coliforme care produc gaz din lactoză în 48 de ore la 44,5°C. Aceste organisme sunt câteodată denumite *coliformi fecali*; oricum, termenul *coliforme termotolerante* este acum acceptat ca fiind mai potrivit, deoarece nu toate aceste organisme sunt de origine fecală;

11. *organizație recunoscută* — o societate de clasificare căreia un stat parte la anexa IV revizuită la MARPOL 73/78 i-a delegat parțial sau total competențele privind emiterea Certificatului internațional pentru prevenirea poluării cu ape uzate, prevăzut la regula 5 din respectiva anexă, pentru navele care arborează pavilionul respectivului stat. În România delegarea competențelor către organizația recunoscută se face potrivit reglementărilor în vigoare de către ANR;

12. *organizație recunoscută autorizată* — o organizație recunoscută care a încheiat un contract de mandat special cu ANR;

13. *persoană* — un membru al echipajului sau un pasager;

14. *stadiu de construcție echivalent* — în cadrul definiției „Navă nouă” stadiul la care:

a) începe construcția identificabilă a unei anumite nave; sau
b) asamblarea respectivei nave a început, cuprinzând cel puțin 50 tone sau 1% din masa estimată a structurii navei, care dintre aceste valori este mai mică;

15. *tanc de colectare* — un tanc folosit pentru colectarea și depozitarea apelor uzate;

16. *uscatul cel mai apropiat*. Expresia „de la uscatul cel mai apropiat” se referă la porțiunea de la linia de bază care servește la delimitarea mării teritoriale a teritoriului respectiv în conformitate cu dreptul internațional. Totuși, în sensul anexei IV revizuite la MARPOL 73/78, expresia „de la uscatul cel mai apropiat” pe coasta de N-E a Australiei înseamnă de la o linie trasă dintr-un punct al coastei Australiei cu:

— latitudinea 11°00'S, longitudinea 142°08'E, până la punctul cu latitudinea 10°35'S, longitudinea 141°55'E și apoi între următoarele puncte:

— latitudine 10°00'S, longitudine 142°00'E;
 — latitudine 9°10'S, longitudine 143°52' E;
 — latitudine 9°00'S, longitudine 144°30'E;
 — latitudine 10°41'S, longitudine 145°00'E;
 — latitudine 13°00'S, longitudine 145°00'E;
 — latitudine 15°00'S, longitudine 146°00'E;
 — latitudine 17°30'S, longitudine 147°00'E;
 — latitudine 21°00'S, longitudine 152°55'E;
 — latitudine 24°30'S, longitudine 154°00'E și apoi până la punctul de latitudine 24°42'S, longitudine 153°15'E pe coasta Australiei;

17. *voiaj internațional* — un voiaj al unei nave maritime dintr-un stat în care anexa IV revizuită la MARPOL 73/78 se aplică până la un port din afara aceluși stat sau invers.

Art. 4. — Abrevierile utilizate în prezentele norme metodologice au următorul înțeles:

1. *anexa IV revizuită* — anexa IV revizuită la MARPOL 73/78, astfel cum aceasta a fost adoptată prin Rezoluția MEPC.115(51) și ulterior amendată prin Rezoluția MEPC.143(54) și, respectiv, prin Rezoluția MEPC.164(56);

2. *certificat* — Certificatul internațional pentru prevenirea poluării cu ape uzate, prevăzut în regula 5 din anexa IV revizuită;

3. *Convenția Tonnage 1969* — Convenția internațională din 1969 asupra măsurării tonajului navelor, la care România a aderat prin Decretul Consiliului de Stat nr. 23/1976;

4. *IMO* — Organizația Maritimă Internațională, înființată în temeiul Convenției privind crearea Organizației Maritime Consultative Interguvernamentale, încheiată la Geneva la 6 martie 1948, la care România a aderat prin Decretul Consiliului de Stat nr. 114/1965;

5. *PSC* — controlul statului portului;

6. *HG nr. 494/2006* — Hotărârea Guvernului nr. 494/2006 privind echipamentul maritim, cu modificările și completările ulterioare.

CAPITOLUL III

Domeniul de aplicare

(Regulile 2 și 3 din anexa IV revizuită)

Art. 5 — (1) Dispozițiile cuprinse în prezentele norme metodologice se aplică următoarelor categorii de nave maritime care efectuează voiajuri internaționale:

a) navelor noi cu un tonaj brut mai mare sau egal cu 400; și
 b) navelor noi care au un tonaj brut mai mic de 400, care sunt autorizate să transporte mai mult de 15 persoane; și

c) navelor existente cu un tonaj brut mai mare sau egal cu 400, după 5 ani de la intrarea în vigoare a anexei IV revizuite; și
 d) navelor existente cu un tonaj brut mai mic de 400, care sunt autorizate să transporte mai mult de 15 persoane, după 5 ani de la intrarea în vigoare a anexei IV revizuite, tonajul brut fiind tonajul brut înscris în certificatul de tonaj emis navelor în conformitate cu Convenția Tonnage 1969.

(2) Navele din categoriile care corespund criteriilor prevăzute la alin. (1), care arborează deja pavilionul român sau care urmează să primească dreptul de arborare a pavilionului român, dar care efectuează voiajuri în apele aflate sub jurisdicția României, trebuie să se conformeze regulilor prevăzute în anexa IV revizuită, întocmai ca și navele care efectuează voiajuri internaționale. Navele care nu corespund criteriilor prevăzute la alin. (1), care arborează deja pavilionul român sau care urmează să primească dreptul de arborare a pavilionului român, trebuie să se conformeze regulilor prevăzute în anexa IV revizuită, în măsura în care acest fapt este rezonabil și practicabil, cu condiția ca acestea să corespundă cerințelor aplicabile prevăzute în legislația muncii.

Art. 6. — (1) ANR se va asigura că navele existente care arborează pavilionul român prevăzute la art. 5 alin. (1) lit. c) și d), ale căror chile au fost puse sau erau într-un stadiu de

construcție echivalent înainte de 2 octombrie 1983, sunt echipate, pe cât posibil, pentru descărcarea apelor uzate în conformitate cu cerințele regulii 11 din anexa IV revizuită.

(2) La acordarea dreptului de intrare pentru operare în porturile românești navelor prevăzute la art. 5 alin. (1) lit. c) și d), ale căror chile au fost puse sau erau într-un stadiu de construcție echivalent înainte de 2 octombrie 1983 și care arborează alt pavilion decât cel român, ANR se va asigura că acestea sunt echipate, pe cât posibil, pentru descărcarea apelor uzate în conformitate cu cerințele regulii 11 din anexa IV revizuită.

Art. 7. — Regula 11 din anexa IV revizuită nu se aplică în următoarele situații:

a) la descărcarea apelor uzate dintr-o navă, necesară pentru siguranța respectivei nave și a persoanelor aflate la bord sau pentru salvarea vieții omenești pe mare; sau

b) la deversarea apelor uzate ca urmare a unei avarii a navei sau a echipamentului acesteia, dacă s-au luat toate măsurile raționale înainte și după producerea avariei, cu scopul de a preveni sau reduce la minimum deversarea.

CAPITOLUL IV

Sisteme pentru ape uzate

(Regulile 9 și 10 din anexa IV revizuită)

Art. 8. — (1) Fiecare navă care arborează pavilionul român, căreia potrivit prevederilor art. 5 i se cere să fie în conformitate cu prevederile anexei IV revizuite, trebuie să fie echipată cu unul dintre următoarele sisteme pentru ape uzate:

a) o instalație de tratare a apelor uzate, care va fi de un tip aprobat de ANR sau de o organizație recunoscută autorizată sau care are o aprobare de tip obținută în conformitate cu prevederile HG nr. 494/2006;

b) un sistem pentru malaxare și dezinfectare aprobat de ANR sau de o organizație recunoscută autorizată. Sistemul pentru malaxare și dezinfectare va fi prevăzut cu mijloace considerate satisfăcătoare de către ANR sau de către o organizație recunoscută autorizată, pentru depozitarea temporară a apelor uzate atunci când nava se află la o distanță mai mică de 3 mile marine față de uscatul cel mai apropiat; sau

c) un tanc de colectare, a cărui capacitate trebuie să fie suficientă, după aprecierea ANR sau a unei organizații recunoscute autorizate, pentru a colecta toate apele uzate, ținându-se seama de condițiile de exploatare, de numărul de persoane de la bord și de alți factori semnificativi.

(2) Pentru a putea fi aprobate de ANR, sistemele pentru ape uzate prevăzute la alin. (1), trebuie să fie proiectate și executate în conformitate cu regulile unor societăți de clasificare agreeate de către minister și trebuie să respecte cerințele cuprinse în prezentele norme metodologice.

Art. 9. — (1) Instalațiile de tratare a apelor uzate, care se montează până la 1 ianuarie 2010 la bordul navelor care arborează pavilionul român, trebuie să corespundă standardelor prevăzute în apendicele nr. 1 și trebuie încercate potrivit metodelor descrise în acesta. Pentru aceste instalații, ANR sau organizația recunoscută autorizată emite Certificatul de încercare de tip, potrivit prevederilor cuprinse în respectivul apendice. Aprobarea de tip acordată de un organism notificat în temeiul HG nr. 494/2006 trebuie să aibă la bază standardele de încercări cuprinse în Rezoluția MEPC.2(VI) a IMO.

(2) Instalațiile de tratare a apelor uzate, care se montează la 1 ianuarie 2010 sau după această dată la bordul navelor care arborează pavilionul român, trebuie să corespundă standardelor prevăzute în apendicele nr. 2, în măsura în care acest lucru este rezonabil și practic. Aceste instalații se supun unor încercări potrivit prevederilor apendicelui nr. 2, iar ANR sau organizația recunoscută autorizată emite Certificatul de aprobare de tip pentru instalațiile de tratare a apelor uzate, potrivit prevederilor

cuprinse în anexa la acest apendice. Aprobarea de tip acordată de un organism notificat în temeiul HG nr. 494/2006 trebuie să aibă la bază standardele de încercări cuprinse în Rezoluția MEPC.159(55) a IMO.

Art. 10. — (1) Fiecare navă care arborează pavilionul român, careia potrivit prevederilor art. 5 i se cere să fie în conformitate

cu prevederile anexei IV revizuite, și indiferent dacă aceasta este dotată cu instalație de tratare a apelor uzate sau cu tanc de colectare, trebuie să fie echipată cu una sau mai multe tubulaturi de evacuare a apelor uzate, care trebuie să fie prevăzute cu racorduri standard de descărcare, ale căror dimensiuni trebuie să fie în conformitate cu următorul tabel:

Dimensiuni standard ale flanșelor pentru racordurile de descărcare:

Descriere	Dimensiune
Diametrul exterior	210 mm
Diametrul interior	Corespunzător diametrului exterior al tubulaturii
Diametrul cercului buloanelor	170 mm
Fante în flanșă	4 găuri echidistante cu diametrul de 18 mm amplasate pe cercul buloanelor cu diametrul de mai sus și cu fante la periferia flanșei; lățimea creștăturii 18 mm
Grosimea flanșei	16 mm
Buloane și piulițe: număr și diametru	4, fiecare cu diametrul de 16 mm și de lungime corespunzătoare
Flanșa este proiectată pentru țevi cu un diametru interior de maximum 100 mm și trebuie să fie din oțel sau alt material echivalent având suprafața plană. Această flanșă, împreună cu o garnitură adecvată, trebuie să fie corespunzătoare pentru o presiune de lucru de 600 kPa.	

(2) La navele cu o înălțime de construcție mai mică sau egală cu 5 m, diametrul interior al racordului de descărcare poate fi de 38 mm.

(3) La navele care efectuează transporturi speciale, precum feriboturile, ca alternativă la prevederile alin. (1), tubulaturile de descărcare ale navei pot fi prevăzute cu un racord de descărcare de alt tip, cum ar fi cuplajele de racordare rapidă, cu condiția ca acestea să fie acceptate de către ANR.

Art. 11. — (1) Navele care arborează pavilionul statelor care sunt parte la anexa IV revizuită și care vizitează porturile românești vor putea fi admise și operate în aceste porturi numai dacă sunt echipate cu sisteme pentru ape uzate care corespund regulii 9 din anexa IV revizuită și cu racorduri standard de descărcare care corespund regulii 10 din anexa IV revizuită. Corespondența cu aceste cerințe se dovedește cu certificatul prevăzut în regula 5 din anexa IV revizuită, emis de administrația statului pavilionului sau de către o organizație recunoscută de către aceasta și, după caz, cu:

a) Certificatul de încercare de tip, potrivit prevederilor cuprinse în Rezoluția MEPC.2(VI) a IMO, dacă instalația de tratare a apelor uzate a fost montată la navă până la data de 1 ianuarie 2010; sau cu

b) Certificatul de aprobare de tip pentru instalațiile de tratare a apelor uzate, prevăzut în anexa la „Liniile directe revizuite privind implementarea standardelor pentru efluent și încercările de performanță pentru instalațiile de tratare a apelor uzate”, adoptate prin Rezoluția MEPC.159(55), dacă instalația de tratare a apelor uzate a fost montată la navă la 1 ianuarie 2010 sau după această dată.

Aceste certificate trebuie să fie emise de autoritățile competente ale respectivelor administrații sau de către o organizație recunoscută de către aceste administrații și trebuie să se afle la bordul navelor. În cazul navelor care arborează pavilionul altor state membre ale Uniunii Europene, certificatele menționate la lit. a) și b), emise potrivit legislației comunitare, respectiv Directiva Consiliului nr. 96/98/CE privind echipamentul maritim, cu modificările și completările ulterioare, se acceptă drept dovadă a respectării prevederilor regulii 9 din anexa IV revizuită.

(2) Navele care arborează pavilionul unor state care nu sunt parte la anexa IV revizuită nu vor putea beneficia, atunci când sunt admise pentru a fi operate în porturile românești, de un tratament mai favorabil decât cel aplicat navelor care arborează pavilionul statelor parte la anexa IV revizuită. ANR verifică existența sistemelor pentru ape uzate și solicită dovezile necesare privind parametrii funcționali ai echipamentelor utilizate în cadrul respectivelor sisteme. Pentru a fi acceptate la operare, sistemele pentru ape uzate ale acestor nave trebuie să corespundă regulii 9 din anexa IV revizuită, iar parametrii de funcționare, standardelor cuprinse în Rezoluția MEPC.2(VI) a IMO sau, după caz, în Rezoluția MEPC.159(55). De asemenea, ANR verifică existența racordurilor standard de descărcare a apelor uzate și corespondența flanșelor cu standardul cuprins în regula 10 din anexa IV revizuită.

CAPITOLUL V

Inspekția și certificarea navelor

(Regulile 4—8 din anexa IV revizuită)

SECȚIUNEA 1

Certificarea

Art. 12. — (1) Navelor care arborează pavilionul român, care sunt conforme cu prevederile anexei IV revizuite și care efectuează voiajuri internaționale către porturile sau terminalele situate în limitele jurisdicției altor state parte la această anexă, li se emite, la cerere, de către ANR sau de către o organizație recunoscută autorizată un certificat, după o inspekție inițială sau o inspekție de reînnoire efectuată în conformitate cu prevederile cuprinse în art. 13. Forma și conținutul certificatului sunt prevăzute în apendicele nr. 3.

(2) Certificatul pentru navele care arborează pavilionul român poate fi emis sau avizat și de Administrația altui stat parte la anexa IV revizuită, la solicitarea ANR, cu respectarea regulii 6 din aceasta. De asemenea, ANR poate solicita Administrației altui stat parte la anexa IV revizuită să autorizeze o organizație recunoscută de către acesta să emită sau să avizeze certificatul pentru o navă care arborează pavilionul român.

(3) ANR poate emite solicitările prevăzute la alin. (2) la cererea în scris a proprietarului unei nave care arborează pavilionul român în cazul în care, la momentul efectuării inspecției inițiale sau a inspecției de reînnoire, nava este operată în afara apelor naționale ale României și:

a) ANR sau organizația recunoscută autorizată nu are niciun inspector disponibil în portul în care se află nava; sau

b) inspectorul ANR sau al organizației recunoscute autorizate nu ar putea începe inspecția mai devreme de 5 zile de la prezentarea solicitării.

(4) Un certificat emis sau avizat în condițiile alin. (2) va avea aceeași valoare cu cele emise sau avizate de către ANR ori de către organizațiile recunoscute autorizate, în condițiile prezentelor norme metodologice.

(5) În cazul navelor existente, cerința prevăzută la alin. (1) se aplică după 5 ani de la data intrării în vigoare a anexei IV revizuite.

SECȚIUNEA a 2-a

Inspecția de certificare

Art. 13. — (1) Fiecare navă care arborează pavilionul român sau a solicitat acordarea dreptului de arborare a pavilionului român, căreia potrivit prevederilor art. 5 i se cere să fie în conformitate cu prevederile anexei IV revizuite, trebuie să fie supusă unui program de inspecții în conformitate cu regula 4 din anexa IV revizuită, după cum urmează:

a) o inspecție inițială înainte ca nava să intre în serviciu sau înainte de emiterea pentru prima dată a certificatului cerut de regula 5 din anexa IV revizuită, care va include o inspecție completă a structurii navei, echipamentului, sistemelor, instalațiilor, amenajărilor și materialelor sale. Această inspecție trebuie să fie astfel efectuată încât să se asigure că structura navei, echipamentul, sistemele, instalațiile, amenajările și materialele sale corespund în întregime cerințelor aplicabile ale anexei IV revizuite;

b) o inspecție de reînnoire la intervale de maximum 5 ani, cu excepția cazurilor în care se aplică prevederile regulilor 8.2, 8.5, 8.6 sau 8.7 din anexa IV revizuită. Inspecția de reînnoire trebuie să fie efectuată astfel încât să se asigure că structura navei, echipamentul, sistemele, instalațiile, amenajările și materialele sale corespund în întregime cerințelor aplicabile ale anexei IV revizuite;

c) o inspecție suplimentară, generală sau parțială, după caz, trebuie să fie efectuată după o reparație care rezultă din investigațiile prevăzute de paragraful 4 al regulii 4 din anexa IV revizuită sau ori de câte ori se fac orice reparații sau înlocuiri importante. Această inspecție va fi efectuată astfel încât să se asigure că reparațiile sau înlocuirile necesare au fost efectiv realizate, că materialul și calitatea acestor reparații ori înlocuiri sunt în toate privințele satisfăcătoare și că nava corespunde în toate privințele cerințelor anexei IV revizuite.

(2) Navele care nu se încadrează în categoria navelor prevăzute la alin. (1) și care arborează deja pavilionul român sau care urmează să primească dreptul de arborare a pavilionului român trebuie să fie supuse inspecțiilor prevăzute la alin. (1), în vederea asigurării faptului că prevederile aplicabile ale anexei IV revizuite sunt respectate. Măsura în care prevederile aplicabile ale anexei IV revizuite sunt respectate și faptul că nava poate opera în condiția în care este se vor consemna în:

a) Certificatul de conformitate pentru navele cu un tonaj brut mai mare sau egal cu 200 și pentru navele cu un tonaj brut mai mic de 200, dar care sunt autorizate să transporte mai mult de 12 persoane, indiferent dacă acestea sunt exploatate numai în apele aflate sub jurisdicția României sau efectuează ocazional voiajuri în apele internaționale;

b) raportul de inspecție pentru toate celelalte nave.

Modelul Certificatului de conformitate se va întocmi de către ANR pe baza modelului Certificatului internațional pentru prevenirea poluării cu ape uzate, cuprins în apendicele nr. 3, fiind redactat numai în limba română și aprobat prin decizie a directorului general al ANR.

(3) Inspecțiile prevăzute la alin. (1) și (2) trebuie să fie efectuate de către inspectori ai ANR. Totuși, ANR poate încredința, potrivit legislației în vigoare, efectuarea inspecțiilor unor organizații recunoscute autorizate.

(4) În cazul în care ANR a încheiat contracte de mandat special cu organizații recunoscute pentru efectuarea inspecțiilor și emiterea/avizarea certificatelor, trebuie, cel puțin, în temeiul acestor contracte, să împuternicească organizația recunoscută autorizată:

a) să solicite reparații la navă; și

b) să efectueze inspecții, dacă acestea sunt cerute de autoritățile competente ale statului portului în care se află nava.

ANR trebuie să notifice IMO cu privire la responsabilitățile specifice și condițiile autorității acordate organizațiilor recunoscute autorizate, în vederea transmiterii acestor informații celorlalte părți la anexa IV revizuită.

(5) În fiecare caz, ANR garantează efectuarea completă și eficiența inspecției și trebuie să asigure măsurile necesare pentru a îndeplini această obligație. ANR își asumă întreaga responsabilitate pentru certificat, indiferent cine l-ar fi emis sau avizat.

(6) Dacă un inspector al ANR sau organizația recunoscută autorizată stabilește că starea navei și a echipamentului său nu corespunde de fapt caracteristicilor din certificat sau că nava nu este efectiv aptă pentru a ieși în mare fără a prezenta o posibilă amenințare de a produce daune mediului marin, inspectorul ANR sau organizația recunoscută autorizată respectivă trebuie să se asigure imediat că se iau măsuri de remediere și trebuie să informeze ANR în timp util. Dacă nu se iau măsuri de remediere, inspectorul ANR sau organizația recunoscută autorizată trebuie să retragă certificatul și trebuie să fie informată imediat ANR. Dacă nava se află în portul unui alt stat parte la anexa IV revizuită, trebuie să fie informate imediat autoritățile corespunzătoare ale statului portului. Dacă un inspector al ANR sau organizația recunoscută autorizată a informat autoritățile competente ale statului portului, atunci inspectorul sau organizația poate solicita administrației statului portului respectiv să i se acorde orice sprijin necesar pentru a-și îndeplini obligațiile în conformitate cu regula 4 din anexa IV revizuită.

(7) Prevederile cuprinse în alin. (1)—(6) se completează cu dispozițiile aplicabile prevăzute în legislația privind Sistemul armonizat de inspecție și certificare a navelor comerciale maritime care arborează pavilionul român, stabilit în conformitate cu instrumentele adoptate de către IMO.

Art. 14. — (1) Proprietarul navei care arborează pavilionul român are obligația de a menține starea navei și a echipamentului său conform prevederilor anexei IV revizuite pentru a se asigura că nava va rămâne aptă din toate punctele de vedere pentru a ieși în mare fără a prezenta un eventual pericol pentru mediul marin.

(2) După terminarea oricărei inspecții a unei nave conform paragrafului 1 al regulii 4 din anexa IV revizuită, nu trebuie să se facă nicio modificare a structurii navei, echipamentului, instalațiilor, amenajărilor sau materialului care fac obiectul inspecției fără aprobarea ANR ori a organizației recunoscute autorizate, cu excepția simplei înlocuiri a unor astfel de echipamente sau instalații.

Art. 15. — Ori de câte ori se produce un accident la o navă care arborează pavilionul român sau se descoperă o defecțiune ce afectează în mod substanțial rezistența navei ori eficiența sau integritatea echipamentului său prevăzute în anexa IV

revizuită, comandantul ori proprietarul navei va raporta cu prima ocazie la ANR sau, după caz, la organizația recunoscută autorizată care a emis certificatul, care va stabili începerea investigațiilor pentru a determina dacă este necesară efectuarea unei inspecții conform paragrafului 1 al regulii 4 din anexa IV revizuită. De asemenea, dacă nava se află într-un port al altei părți la anexa IV revizuită, comandantul sau proprietarul navei, direct ori prin agentul său, va raporta acest fapt imediat autorităților corespunzătoare ale statului portului, iar inspectorul ANR sau organizația recunoscută autorizată se va asigura că acest raport a fost făcut.

Art. 16. — (1) În cazul navelor care arborează pavilionul unui stat parte la anexa IV revizuită și care se află într-un port românesc, dacă un inspector al unui stat parte la anexa IV revizuită sau o organizație recunoscută de către acest stat stabilește că starea navei și a echipamentului său nu corespunde de fapt caracteristicilor din certificat sau că nava nu este efectiv aptă pentru a ieși în mare fără a prezenta o posibilă amenințare de a produce daune mediului marin, inspectorul respectiv sau organizația recunoscută trebuie să informeze imediat ANR, iar în cazul în care inspectorul respectiv sau organizația recunoscută solicită să i se acorde sprijin din partea ANR, atunci ANR are obligația să îi acorde orice sprijin necesar pentru ca acesta/aceasta să își îndeplinească obligațiile în conformitate cu regula 4 din anexa IV revizuită. Dacă este cazul, ANR va acționa astfel încât să se asigure că respectiva navă nu va ieși în mare decât atunci când aceasta este aptă să iasă în mare sau că respectiva navă nu va părăsi portul pentru a se îndrepta spre cel mai apropiat șantier de reparații decât în cazul când aceasta nu prezintă o posibilă amenințare de a produce daune mediului marin.

(2) În cazul unei nave aflate în situațiile prevăzute la alin. (1), comandantul sau proprietarul acesteia, direct ori prin agentul său, are obligația să raporteze situația imediat la ANR. ANR are obligația să supravegheze astfel de nave până când acestea pot părăsi portul, asigurându-se că nu prezintă o posibilă amenințare de a produce daune mediului marin.

SECȚIUNEA a 3-a

Inspectarea și emiterea/avizarea certificatului pentru navele care nu arborează pavilionul român

Art. 17. — (1) Ministerul poate solicita ANR sau unei organizații recunoscute autorizate inspectarea unei nave care arborează pavilionul unui stat parte la anexa IV revizuită, în situația în care primește o astfel de solicitare din partea Administrației care a acordat dreptul de arborare a pavilionului acestui stat respectivei nave. ANR poate da curs unei astfel de solicitări venite direct de la autoritatea competentă a unui stat parte la anexa IV revizuită, cu condiția informării imediate a ministerului.

(2) ANR sau organizația recunoscută autorizată poate emite certificatul sau poate aviza valabilitatea acestuia numai dacă, în urma inspecției efectuate la acea navă, consideră că sunt îndeplinite cerințele prevăzute în anexa IV revizuită.

(3) ANR sau organizația recunoscută autorizată va transmite în cel mai scurt timp posibil câte o copie a raportului de inspecție și a certificatului la Administrația statului parte la anexa IV revizuită care a solicitat inspecția și emiterea sau avizarea valabilității certificatului și va informa în mod corespunzător ministerul.

(4) Certificatul emis sau avizat în conformitate cu alin. (2) va conține o declarație care atestă că a fost emis, respectiv avizat, la cererea Administrației statului parte la anexa IV revizuită care a acordat dreptul de arborare a pavilionului său respectivei nave și că va avea aceeași valoare și va fi recunoscut ca și oricare dintre certificatele emise conform regulii 5 din anexa IV revizuită.

(5) Se interzice ANR sau oricărei organizații recunoscute autorizate să emită/avizeze certificatul unei nave care arborează pavilionul unui stat care nu este parte la Convenția MARPOL 1973.

SECȚIUNEA a 4-a

Durata și valabilitatea certificatului pentru navele care arborează pavilionul român

Art. 18. — (1) Certificatul pentru o navă care arborează pavilionul român va fi valabil pe o perioadă de maximum 5 ani de la data emiterii sale. ANR sau organizația recunoscută autorizată are dreptul să limiteze durata de valabilitate a certificatului în raport cu starea reală a sistemelor pentru ape uzate supuse inspecțiilor.

(2) În cazul în care inspecția de reînnoire este finalizată în decurs de 3 luni înaintea datei de expirare a certificatului existent, noul certificat va fi valabil de la data finalizării inspecției de reînnoire până la o dată care nu va depăși 5 ani de la data de expirare a certificatului existent.

(3) Atunci când inspecția de reînnoire este finalizată după data de expirare a certificatului existent, noul certificat va fi valabil de la data finalizării inspecției de reînnoire până la o dată care nu va depăși 5 ani de la data de expirare a certificatului existent.

(4) Atunci când inspecția de reînnoire este finalizată cu mai mult de 3 luni înainte de data de expirare a certificatului existent, noul certificat va fi valabil de la data finalizării inspecției de reînnoire până la o dată care nu va depăși 5 ani de la data finalizării inspecției de reînnoire.

(5) Atunci când un certificat este emis în condițiile prezentului articol pe o perioadă mai mică de 5 ani, ANR sau, după caz, organizația recunoscută autorizată poate prelungi valabilitatea certificatului dincolo de data de expirare până la perioada maximă prevăzută la alin. (1).

(6) Atunci când o inspecție de reînnoire a fost finalizată și nu se poate emite sau pune la dispoziție la bordul navei un nou certificat înaintea datei de expirare a certificatului existent, inspectorul ANR sau organizația recunoscută autorizată poate confirma certificatul existent, iar acest certificat va fi acceptat ca valabil pe o perioadă care nu va depăși 5 luni de la data de expirare.

(7) Atunci când, în momentul expirării certificatului, o navă nu se află într-un port în care urmează să fie inspectată, ANR sau organizația recunoscută autorizată poate extinde perioada de valabilitate a certificatului, dar această prelungire va fi acordată numai în scopul de a permite navei să își încheie voiajul spre portul în care va fi inspectată și numai în cazurile în care acest lucru se consideră corespunzător și posibil. Niciun certificat nu trebuie să fie prelungit pe o perioadă mai mare de 3 luni, iar la sosirea în portul în care urmează a fi inspectată, nava căreia i s-a acordat prelungirea nu va fi autorizată să părăsească portul fără a avea un nou certificat. Atunci când inspecția de reînnoire este finalizată, noul certificat va fi valabil până la o dată care nu depășește 5 ani de la data de expirare a certificatului existent înainte de acordarea prelungirii sale.

(8) Un certificat emis unei nave angajate în voiajuri scurte, care nu a fost prelungit conform prevederilor prezentului articol, poate fi prelungit de ANR sau de organizația recunoscută autorizată pentru o perioadă de grație de până la o lună de la data de expirare indicată în acest certificat. Atunci când inspecția de reînnoire este finalizată, noul certificat va fi valabil până la o dată care nu va depăși 5 ani de la data de expirare a certificatului existent înainte de acordarea prelungirii sale.

(9) Un certificat emis conform prevederilor art. 12 sau 17 încetează a mai fi valabil în unul dintre următoarele cazuri:

a) dacă inspecțiile corespunzătoare nu sunt finalizate în decursul perioadelor prevăzute la art. 13 alin. (1); sau

b) la transferarea unei nave care arborează pavilionul român sub pavilionul altui stat.

(10) În cazul acordării dreptului de arborare a pavilionului român unei nave care a deținut un certificat emis de Administrația unui stat parte la anexa IV revizuită, ANR sau, după caz, organizația recunoscută autorizată va emite un nou certificat numai dacă inspectorii acestora constată că:

a) nava și echipamentul său sunt într-o stare care demonstrează că nava este aptă pentru a ieși în mare fără a prezenta un eventual pericol pentru mediul marin; și

b) nava, echipamentul, instalațiile, amenajările și materialele care fac obiectul inspecției nu au suferit modificări importante fără aprobarea respectivei Administrații, cu excepția simplei înlocuirii a unor astfel de echipamente sau instalații.

(11) În cazul navelor prevăzute la alin. (10), ANR poate solicita Administrației statului parte la anexa IV revizuită, în decurs de 3 luni de la data acordării dreptului de arborare a pavilionului român, transmiterea, cât mai curând posibil, a copiei certificatului care a existat la bordul navei înaintea transferului și, dacă este posibil, a copiilor rapoartelor de inspecție corespunzătoare.

(12) Atunci când o navă care a arborat pavilionul român se transferă la pavilionul unui alt stat parte la anexa IV revizuită, ANR, la solicitarea respectivului stat, efectuată în termen de cel mult 3 luni de la efectuarea transferului, va transmite copiile certificatului care a existat la bordul navei înaintea transferului și, dacă este posibil, copiile rapoartelor de inspecție corespunzătoare.

(13) În cazul transferurilor navelor între statele membre ale Uniunii Europene, în plus se aplică în mod corespunzător și prevederile Regulamentului (CE) nr. 789/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 aprilie 2004 privind transferul în alt registru al cargoboturilor și al navelor de pasageri în interiorul Comunității și de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 613/91 al Consiliului.

CAPITOLUL VI

Activitatea de control

(Regula 13 din anexa IV revizuită)

SECȚIUNEA 1

Controlul statului pavilionului

Art. 19. — (1) Navele care fac obiectul prezentelor norme metodologice, care arborează pavilionul român și care se află în condiții de exploatare, pot fi controlate oricând asupra modului în care sunt respectate prevederile anexei IV revizuite de către inspectorii ANR, în oricare dintre porturile românești sau străine în care se află acestea. Inspectorii ANR întocmesc un raport de inspecție, iar în cazul în care constată că nava nu corespunde prevederilor anexei IV revizuite, pot propune retragerea certificatului, dacă nu se iau măsuri de remediere.

(2) În cazul în care inspecția se face într-un port al unui stat parte la anexa IV revizuită, ANR va informa corespunzător autoritatea competentă a statului portului asupra constatărilor făcute și măsurilor întreprinse.

(3) Prevederile cuprinse la alin. (1) și (2) se completează cu dispozițiile aplicabile prevăzute în legislația națională în vigoare privind controlul statului pavilionului.

SECȚIUNEA a 2-a

Controlul statului portului (PSC)

Art. 20. — (1) Orice navă căreia i se aplică prevederile anexei IV revizuite, care nu arborează pavilionul român și care se află în unul dintre porturile românești sau terminalele din larg aflate sub jurisdicția României, poate fi inspectată de inspectorii

PSC din cadrul ANR, în scopul verificării aplicării cerințelor de operare prevăzute în respectiva anexă.

(2) Inspecțiile de control se efectuează:

a) atunci când există motive evidente pentru a se considera că echipajul sau comandantul navei nu este familiarizat cu procedurile esențiale aplicabile la bord cu privire la prevenirea poluării cu ape uzate; sau

b) atunci când se impun angajamentele rezultate din memorandumurile de înțelegere privind activitatea de PSC încheiate de România cu alte state părți la anexa IV revizuită.

(3) În cazul navelor care arborează pavilionul unui stat parte la anexa IV revizuită, inspecția de control trebuie să se limiteze numai la verificarea existenței la bord a certificatului valabil, dacă nu există motive serioase pentru a se crede că starea navei sau a echipamentelor sale diferă în mod semnificativ față de datele înscrise în respectivul certificat și dacă nu există motive evidente pentru a se considera că echipajul sau comandantul navei nu este familiarizat cu procedurile esențiale aplicabile la bord cu privire la prevenirea poluării cu ape uzate.

(4) În cazul în care nava nu are un certificat valabil sau starea ei ori a echipamentelor sale diferă în mod semnificativ față de datele înscrise în respectivul certificat, ANR va lua măsurile necesare pentru a se asigura că nava nu va continua voiajul decât atunci când este efectiv aptă pentru a ieși în mare fără a prezenta o posibilă amenințare de a produce daune mediului marin. Totuși, ANR poate permite respectivei nave să părăsească portul sau terminalul din larg în scopul deplasării la cel mai apropiat șantier de reparații existent.

(5) În cazurile prevăzute la alin. (4) ANR va informa Administrația statului parte la anexa IV revizuită care a acordat dreptul de arborare a pavilionului respectivei nave și se va consulta cu aceasta asupra măsurilor pe care urmează să le întreprindă.

(6) În cazul în care nava controlată arborează pavilionul unui stat care nu este parte la anexa IV revizuită, inspectorii PSC din cadrul ANR se vor asigura că nava controlată respectă prevederile anexei IV revizuite într-o măsură suficient de mare pentru a nu se considera că această navă beneficiază de condiții mai favorabile decât navele care arborează pavilionul unui stat parte.

(7) Prevederile cuprinse în alin. (1)–(6) se completează cu dispozițiile aplicabile prevăzute în legislația națională privind PSC.

Art. 21. — (1) Navele cărora li se aplică prevederile anexei IV revizuite, care arborează pavilionul român și care se află în porturile sau terminalele din larg aflate sub jurisdicția unui stat parte la anexa IV revizuită, au obligația să permită efectuarea de inspecții de către inspectorii PSC din respectivul stat. Inspecția trebuie să se limiteze numai la verificarea existenței la bord a certificatului valabil, dacă nu există motive serioase pentru a se considera că starea navei sau a echipamentelor sale diferă în mod semnificativ față de datele înscrise în respectivul certificat și dacă nu există motive evidente pentru a se considera că echipajul ori comandantul navei nu este familiarizat cu procedurile esențiale aplicabile la bord cu privire la prevenirea poluării cu ape uzate.

(2) În cazul în care asupra unei nave care arborează pavilionul român se aplică măsura reținerii într-un port sau terminal din larg al unui stat parte la anexa IV revizuită, necesară pentru a se asigura că nava nu va continua voiajul decât atunci când este aptă pentru a ieși în mare fără a prezenta o posibilă amenințare de a produce daune mediului marin, comandantul navei respective va anunța ANR și, după caz, organizația recunoscută autorizată care a emis navei certificatul.

(3) Nava care arborează pavilionul român căreia i s-a aplicat măsura reținerii într-un port sau terminal al unui stat parte la anexa IV revizuită, după informarea ANR și, după caz, a

organizației recunoscute autorizate care a emis navei certificatul, poate solicita permisiunea de a părăsi portul sau terminalul din larg în scopul deplasării la cel mai apropiat șantier de reparații existent pentru remedierea nonconformităților descoperite de inspectorii PSC.

CAPITOLUL VII

Descărcarea apelor uzate și instalații de primire a apelor uzate

(Regulile 11 și 12 din anexa IV revizuită)

Art. 22. — (1) Este interzisă descărcarea în mare a apelor uzate din navele care arborează pavilionul român și cărora li se aplică prevederile anexei IV revizuite, cu excepția următoarelor cazuri:

a) nava descarcă ape uzate după malaxare și dezinfectare, folosind un sistem aprobat de ANR sau de organizația recunoscută autorizată, în conformitate cu regula 9.1.2 din anexa IV revizuită, la o distanță mai mare de 3 mile marine de la uscatul cel mai apropiat;

b) nava descarcă ape uzate, care nu sunt malaxate ori dezinfectate, la o distanță mai mare de 12 mile marine de la uscatul cel mai apropiat, cu condiția ca, în niciun caz, apele uzate depozitate în tancuri de colectare sau apele uzate provenind din spațiile în care sunt animale vii să nu fie descărcate dintr-o dată, ci cu un debit moderat, cu nava în marș, cu o viteză de cel puțin 4 noduri. Rata de descărcare trebuie să fie aprobată de ANR sau de o organizație recunoscută autorizată. Aprobarea ratei de descărcare de către ANR sau de către organizația recunoscută se face pe baza prevederilor cuprinse în apendicele nr. 4, elaborate pe baza normelor adoptate de IMO prin Rezoluția MEPC.157(55). Documentul prin care se aprobă rata/ratele de descărcare trebuie păstrat la bordul navei și trebuie prezentat în timpul efectuării inspecțiilor sau al controalelor;

c) nava are în exploatare o instalație de tratare a apelor uzate care:

- (i) îndeplinește cerințele de exploatare prevăzute în regula 9.1.1 din anexa IV revizuită; și
- (ii) este corespunzător certificată de ANR sau de o organizație recunoscută autorizată; și
- (iii) rezultatele încercărilor instalației sunt înscrise în certificat; și
- (iv) efluentul nu lasă materii solide plutitoare vizibile pe apa din jur și nici nu produce decolorarea acesteia.

(2) Prevederile alin. (1) nu se vor aplica în cazul în care navele care arborează pavilionul român se află în apele unui stat care a impus ca în apele aflate sub jurisdicția sa să fie respectate alte cerințe, mai puțin riguroase decât cele prevăzute în anexa IV revizuită, referitoare la descărcarea în mare a apelor uzate.

(3) Când apele uzate sunt amestecate cu deșeuri sau cu deșeuri de apă prevăzute în alte anexe la MARPOL 73/78, în mod suplimentar cerințelor din anexa IV revizuită trebuie îndeplinite și cerințele acelor anexe.

Art. 23. — (1) Interdicția prevăzută la art. 22 alin. (1), împreună cu excepțiile în toate cazurile enumerate, este aplicabilă tuturor navelor care operează în apele aflate sub jurisdicția României sau care le traversează, cu precizarea ca echipamentele și instalațiile respective să fie aprobate/certificate de Administrația statului pavilionului sau de o organizație recunoscută de această administrație, dacă acest stat este stat parte la anexa IV revizuită.

(2) În cazul în care se constată nerespectarea modalităților de descărcare a apelor uzate în mare, inspectorii ANR vor lua măsurile prevăzute de legislația națională aplicabilă.

Art. 24. — (1) În toate porturile românești și terminalele din largul mării aflate sub jurisdicția României, care sunt vizitate de nave maritime cărora li se aplică prevederile din anexa IV revizuită, administrațiile portuare respective au obligația să asigure facilități de recepție pentru a satisface necesitățile navelor de a preda apele uzate stocate la bord.

(2) Preluarea apelor uzate trebuie să se facă cu mijloace adecvate, care pot fi cuplate la racordurile standard de descărcare cu care sunt dotate navele în conformitate cu prevederile regulii 10 din anexa IV revizuită, și fără a provoca întâzieri excesive navelor.

Art. 25. — (1) Comandanții navelor care arborează pavilionul român au obligația să informeze ANR în situațiile în care s-au aflat în porturile unor state părți la anexa IV revizuită și li s-au pus la dispoziție instalații de recepție a apelor uzate care nu corespundea regulii 12 din anexa IV revizuită.

(2) ANR analizează sesizările primite în conformitate cu prevederile alin. (1) și, dacă va considera că instalațiile de recepție respective sunt neadecvate, va întocmi un raport corespunzător, pe care îl va înainta la minister, iar acesta va întocmi informarea care se va prezenta la IMO, în conformitate cu prevederile paragrafului 2 al regulii 12 din anexa IV revizuită.

Art. 26. — În cazul în care la minister se primesc din partea IMO sesizări prin care se semnalează instalații de recepție a apelor uzate în porturile românești considerate ca fiind neadecvate, ministerul va analiza cazul și va dispune măsurile corespunzătoare pentru conformarea cu prevederile paragrafului 1 al regulii 12 din anexa IV revizuită, pe care administrația portuară respectivă are obligația să le pună în practică.

Art. 27. — Prevederile prezentului capitol se completează cu dispozițiile aplicabile prevăzute în legislația națională privind instalațiile portuare de preluare a deșeurilor generate de nave.

CAPITOLUL VIII

Instrucțiuni de exploatare și întreținere a navelor care arborează pavilionul român

(MSC/Circ. 648 din 6 iunie 1994 — Instrucțiuni pentru operarea, inspectarea și întreținerea sistemelor de ape uzate ale navelor)

Art. 28. — Companiile de navigație care operează nave care arborează pavilionul român și cărora li se aplică prevederile anexei IV revizuite trebuie să instruiască comandanții și echipajele acestora pentru a examina periodic sistemul de ape uzate instalat la bordul fiecărei nave în vederea evaluării riscului pătrunderii gazelor toxice și/sau inflamabile, produse în acest sistem, către spațiile de lucru și cele de locuit.

Art. 29. — Se recomandă ca examinarea sistemului de ape uzate să se realizeze cel puțin o dată pe an și ori de câte ori sunt depistate condiții nesatisfăcătoare. Examinarea ar trebui să includă:

a) desfacerea capacelor de inspecție a tancurilor de colectare a apelor uzate și, dacă este necesar, curățarea oricărui depuner, dându-se o atenție specială zonelor din spatele despărțitorilor interioare ale acestora;

b) examinarea vizuală a structurii tancurilor de colectare a apelor uzate, a eventualelor diviziuni interne și a racordurilor de tubulatură;

c) verificarea elementelor sensibile, precum dispozitivele de măsurare a nivelului apelor uzate în tanc și valvulele montate pe acesta;

d) verificarea modului de funcționare a tuturor sistemelor de transvazare a apelor uzate din tancul de colectare;

e) verificarea sistemului de distribuție a aerului pentru depistarea eventualelor scurgeri de aer și pentru determinarea stării duzelor sau a celorlalte elemente de difuzare a aerului în apele uzate;

f) verificarea suflantelor de aer pentru a determina dacă presiunea de lucru este între limitele permise;

g) verificarea funcționării ventilatoarelor instalației de ventilare a tancurilor de colectare a apelor uzate;

h) verificarea tuturor tubulaturilor de scurgere pentru depistarea unor eventuale neetanșeități la apă/gaze, în special în spațiile de locuit, precum și a lentilelor de apă din sifoanele toaletelor și/sau a trapelor de închidere pentru prevenirea intrării gazelor din apele uzate în încăperile unde sunt amplasate toalete;

i) verificarea fixării tuturor aparatelor și dispozitivelor sanitare pentru a preveni sau depista eventualele mișcări relative dintre acestea și tubulatura de scurgere a apelor uzate;

j) verificarea funcționării eficiente a fiecărei toalete, a dispozitivelor de etanșare la gaze și a dispozitivelor pentru reumplerea bazinelor pentru apa de spălare a acestora;

k) verificarea aerisirii instalației de scurgere a apelor uzate pentru depistarea unor eventuale obturări ale gurilor de aerisire sau a formării de dopuri pe aceasta ori a creării vacuumului care produce absorbția lentilelor de apă din sifoane, precum și a menținerii autodrenajului acesteia la orice unghi de înclinare prevăzută, transversală sau longitudinală, a navei;

l) verificarea instalațiilor de ventilare a spațiilor în care sunt amplasate toalete sau alte elemente ale instalației de ape uzate. O atenție specială se recomandă a se acorda deschiderilor pentru extragerea aerului în scopul de a se asigura că acestea sunt curate și nu sunt obturate cu praf, scame, puf și altele asemenea. Se recomandă verificarea reglajelor dispozitivelor montate pe deschiderile de extragere a aerului, pentru funcționarea echilibrată a acestei instalații și asigurarea ventilării fiecărei încăperi. Se recomandă verificarea tuturor unităților de extracție pentru a se asigura că acestea nu pot fi blocate sub niciun motiv.

Art. 30. — Se recomandă ca utilizarea substanțelor de curățare și de dezinfectare a toaletelor să se facă în măsura în care acestea nu distrug bacteriile care asigură procesele aerobice care se produc în tancurile de colectare a apelor uzate. Trebuie urmate recomandările producătorilor instalației de tratare a apelor uzate în privința caracteristicilor și cantităților substanțelor de curățare și de dezinfectare utilizate.

Standarde internaționale pentru efluent și metode de încercare pentru instalații de tratare a apelor uzate

Art. 1. — Prezentul apendice la normele metodologice este elaborat cu respectarea recomandărilor privind:

a) standardele internaționale pentru efluent pentru instalații de tratare a apelor uzate; și

b) liniile directe pentru încercările de performanță pentru instalații de tratare a apelor uzate cu referire la standardele pentru efluent, adoptate prin Rezoluția MEPC.2(VI) din 3 decembrie 1976 a IMO.

SECȚIUNEA 1

Standarde internaționale pentru efluent

Art. 2. — Standardele pentru efluent din prezentul apendice se aplică instalațiilor de tratare a apelor uzate de la bordul navelor care arborează pavilionul român, instalate până la 1 ianuarie 2010.

Art. 3. — (1) Instalația de tratare a apelor uzate trebuie să asigure îndeplinirea următoarelor cerințe atunci când este încercată pentru obținerea Certificatului de încercare de tip din partea ANR sau a organizației recunoscute autorizate:

Art. 31. — Companiile de navigație care operează nave care arborează pavilionul român trebuie să:

a) informeze comandantul, ofițerii și tot echipajul asupra pericolelor pe care le prezintă gazele emise de instalațiile de ape uzate dacă acestea pătrund în spațiile de lucru și în cele de locuit;

b) instituie la bordul acestora o procedură operațională în baza căreia se realizează raportarea și înregistrarea verificărilor efectuate și a lucrărilor de întreținere executate la sistemele de ape uzate, precum și măsurile luate în cazurile în care sunt sesizate la bord emanații de gaze urât mirositoare sau cu miros de mușgai;

c) instruiască personalul care execută la bordul navei lucrări de întreținere sau de reparații la instalațiile de ape uzate asupra pericolelor produse de gazele sărăcite de oxigen, toxice inflamabile care se pot găsi în tancurile de colectare sau în tubulatură și să ia măsurile necesare corespunzătoare pentru lucrul în spații închise.

CAPITOLUL IX

Instrucțiuni de supraveghere a navelor care se află în apele aflate sub jurisdicția României

Art. 32. — Căpitanii portuare au obligația să supravegheze navele cărora li se aplică prevederile anexei IV revizuite aflate în zonele de jurisdicție alocate și, în măsura în care le este posibil, să constate dacă aceste nave respectă modalitățile de descărcare a apelor uzate în mare sau în apele navigabile aflate în zona de jurisdicție a respectivei căpitanii portuare, permise în conformitate cu regula 11 din această anexă.

Art. 33. — În cazul în care se constată nerespectarea modalităților de descărcare a apelor uzate în mare, căpitanul șef al portului în zona de jurisdicție în care s-a aflat nava va întreprinde măsurile legale privind reținerea navei și va informa autoritățile de mediu.

CAPITOLUL X

Dispoziții finale

Art. 34. — Apendicele nr. 1—4 fac parte integrantă din prezentele norme metodologice.

*APENDICELE Nr. 1
la normele metodologice*

a) standardul pentru microorganismele de tipul coli:

a. media geometrică a numărului de microorganisme de tipul coli din eșantioanele de efluent prelevate în timpul perioadei de încercări ar trebui să nu depășească 250 microorganisme/100 ml (cel mai probabil număr), așa cum a fost determinată prin analiza fermentației în tuburi multiple sau printr-o altă procedură analitică echivalentă;

b) standardul pentru materii solide în suspensie:

(i) în cazul în care instalația este încercată la uscat/la uzina constructoare: media geometrică a conținutului total de materii solide în suspensie din eșantioanele de efluent prelevate în timpul perioadei de încercări trebuie să nu depășească 50 mg/litru;

(ii) în cazul în care instalația este încercată la bordul navei: media geometrică a conținutului total de materii solide în suspensie din eșantioanele de efluent prelevate în timpul perioadei de încercări trebuie să nu depășească 100 mg/litru peste conținutul de materii solide în suspensie din apa ambientală, utilizată pentru spălarea instalațiilor.

Se recomandă ca analizele pentru determinarea conținutului de materii solide în suspensie din eșantioanele de efluent să se facă în conformitate cu standardul STAS 6953-81 „Ape de suprafață și ape uzate. Determinarea conținutului de materii în suspensie, a pierderii la calcinare și a rezidului de calcinare” sau cu altul echivalent;

c) standardul pentru necesarul biochimic de oxigen pentru 5 zile, notat (BOD_5): media geometrică a necesarului biochimic de oxigen pentru 5 zile al eșantioanelor de efluent prelevate în timpul perioadei de încercări trebuie să nu depășească 50 mg/litru.

(2) ANR va aproba instalațiile de tratare a apelor uzate care sunt concepute să reducă atât substanțele organice solubile, cât și pe cele insolubile, cu condiția să fie respectate aceste standarde.

(3) ANR va acorda aprobarea de tip pentru instalațiile de tratare a apelor uzate care demonstrează prin programul de încercări convenit că îndeplinesc parametrii prevăzuți la alin. (1).

SECȚIUNEA a 2-a

Metode de încercare pentru instalații de tratare a apelor uzate

Art. 4. — (1) Instalația de tratare a apelor uzate trebuie să fie încercată la uzina constructoare sau la navă, după un program de probe pus de acord cu ANR sau cu organizația recunoscută autorizată.

(2) Programul de probe va trebui să fie astfel conceput încât să ia în considerație următoarele aspecte pentru:

a) calitatea apelor uzate neprelucrate:

(i) pentru instalațiile încercate la uzina constructoare: apele uzate neprelucrate care intră în instalație ar trebui să fie ape uzate recente care conțin materii fecale, urină, hârtie igienică și apă de spălare la care, pentru scopul încercării, a fost adăugat noroi primar de ape uzate, pentru a se obține o concentrație de materii solide în suspensie minimă de 500 mg/litru;

(ii) pentru instalațiile încercate la bordul navei: apele uzate neprelucrate care intră în instalație pot fi ape uzate generate la bordul navei în condiții normale de operare;

b) durata încercărilor:

— durata încercărilor trebuie să fie de 10 zile după ce instalația a atins parametrii stabili de funcționare;

c) condiții de încărcare:

(i) instalația trebuie să fie încercată în condiții de încărcare volumetrică medie, minimă și maximă în conformitate cu specificațiile producătorului;

(ii) măsurătorile parametrilor efluentului prevăzuți la art. 2 trebuie făcute la încărcarea volumetrică: zero, maxim, minim și mediu;

(iii) în Certificatul de încercare de tip, ANR sau organizația recunoscută va înscrie domeniul factorului de încărcare în care au fost înregistrate valori admisibile ale parametrilor măsurați;

d) metodele de prelevare a eșantioanelor și frecvența prelevării:

(i) instalația trebuie astfel montată încât prelevarea eșantioanelor să fie facilitată;

(ii) prelevarea eșantioanelor trebuie astfel făcută încât modul de prelevare și frecvența prelevării să fie revelatoare pentru calitatea efluentului;

(iii) frecvența prelevării trebuie astfel stabilită încât aceasta să țină cont de timpul în care apele uzate neprelucrate stau în instalația de tratare;

(iv) se vor preleva minimum 40 de eșantioane de efluent pentru a se putea face o analiză statistică a datelor, respectiv media geometrică, maximum, minimum, abaterea și altele asemenea;

(v) se va preleva un număr de eșantioane din apele uzate neprelucrate suficient de mare pentru a se obține dintre acestea un număr relevant care să aibă concentrația prevăzută la lit. a);

(vi) se vor neutraliza toate categoriile de substanțe dezinfectante reziduale din eșantioanele de ape uzate neprelucrate pentru a se evita alterarea rezultatelor procesului de tratare realizat de instalație;

e) încercările analitice ale efluentului:

— în afară de parametrii prevăzuți la art. 1 pentru care sunt stabilite valori de referință, în cadrul încercărilor se vor măsura și înregistra și alți parametri, precum: materii solide totale, materii volatile, sedimente, turbiditate, fosfor total, pH, carbon organic total, microorganisme de tipul coli total, streptococi fecali;

f) reziduurile de substanțe dezinfectante:

(i) la determinarea conținutului de microorganisme de tipul coli se recomandă utilizarea ozonului, radiației ultraviolete sau a oricărui alte substanțe dezinfectante care vor minimiza efectele potrivnice mediului;

(ii) în cazul în care se utilizează clorul ca substanță dezinfectantă, se recomandă ca conținutul rezidual al acestuia în efluent să fie cât mai scăzut posibil;

g) considerațiile de scară:

(i) se vor accepta pentru încercări numai instalațiile la scara 1:1;

(ii) în cazul unor instalații unicat sau care au dimensiuni foarte mari, se vor face încercări numai pe prototip;

(iii) acolo unde va fi posibil, se vor face încercări de confirmare pe instalația finală;

h) salinitate și temperatură:

(i) încercările se vor face pentru domenii ale salinității și temperaturii efluentului specificate de producător, cu condiția ca acestea să fie corespunzătoare zonelor de navigație ale navelor pe care se montează respectivele instalații;

(ii) în cazul în care se stabilesc limite de funcționare sub aceste aspecte, respectivele limite se vor înscrie în Certificatul de încercare de tip;

i) înclinări și vibrații:

(i) pe cât posibil, încercările se vor efectua în condiții care să simuleze înclinările obișnuite întâlnite la bordul navelor maritime, datorate oscilațiilor;

(ii) se vor supune încercărilor la șoc și vibrații senzorii și dispozitivele de control pentru a se verifica dacă acestea sunt potrivite pentru utilizarea pe navele maritime;

j) alte aspecte:

(i) se va verifica dacă pe instalația de tratare a apelor uzate este fixată ferm o etichetă pe care să fie înscrise într-o manieră rezistentă tipul și modelul instalației, precum și numele producătorului;

(ii) se va verifica dacă manualele de operare și întreținere furnizate de producător sunt adecvate și complete;

(iii) se vor examina caracteristicile tuturor instrumentelor și aparaturii utilizate la încercări înainte de începerea programului de probe pentru a se asigura că toate acestea sunt compatibile între ele.

SECȚIUNEA a 3-a

Inspecții periodice ale instalațiilor de tratare a apelor uzate

Art. 5. — Instalația de tratare a apelor uzate trebuie să fie supusă inspecțiilor periodice de către inspectorii ANR în cadrul procedurii de certificare/avizare/reînnoire a Certificatului internațional pentru prevenirea poluării cu ape uzate, pentru a se convinge că acest echipament continuă să funcționeze în conformitate cu cerințele cuprinse în anexa IV revizuită.

Standarde internaționale revizuite pentru efluent și metode de încercare revizuite pentru instalații de tratare a apelor uzate

Art. 1. — Prezentul apendice la normele metodologice este elaborat cu respectarea Liniilor directoare revizuite privind implementarea standardelor pentru efluent și încercările de performanță pentru instalațiile de tratare a apelor uzate, adoptate prin Rezoluția MEPC.159(55) din 13 octombrie 2006 a IMO. Prin Rezoluția MEPC.159(55) se anulează Recomandările privind standardele internaționale pentru efluent și liniile directoare pentru încercările de performanță pentru instalațiile de tratare a apelor uzate care au făcut obiectul Rezoluției MEPC.2(VI).

SECȚIUNEA 1

Standarde internaționale pentru efluent

Art. 2. — (1) Standardele pentru efluent din prezentul apendice se aplică instalațiilor de tratare a apelor uzate de la bordul navelor care arborează pavilionul român, instalate la 1 ianuarie 2010 sau după această dată.

(2) Expresia *Instalații de tratare a apelor uzate de la bordul navelor instalate la 1 ianuarie 2010 sau după această dată* se interpretează după cum urmează:

a) instalații de la bordul navelor a căror chilă a fost pusă sau care sunt într-un stadiu de construcție echivalent la 1 ianuarie 2010 sau după această dată;

b) pentru nave aflate în funcțiune înainte de 1 ianuarie 2010, instalații noi cu data contractuală de livrare la navă la 1 ianuarie 2010 sau după această dată ori, în absența unei date contractuale de livrare, instalațiile livrate efectiv către navă la 1 ianuarie 2010 sau după această dată.

Art. 3. — (1) Pentru ca ANR sau organizația recunoscută autorizată să emită Certificatul de aprobare de tip pentru o instalație de tratare a apelor uzate, aceasta trebuie să producă un efluent ai cărui parametri măsurați în perioada de încercare îndeplinesc următoarelor cerințe:

a) standardul pentru organisme coliforme termotolerante:

— media geometrică a numărului de organisme coliforme termotolerante prezente în eșantioanele de efluent prelevate în perioada de încercare nu trebuie să depășească 100 de organisme coliforme termotolerante la 100 ml, ca urmare a determinării utilizând ca metode de analiză filtrarea prin membrană, fermentarea în tuburi multiple sau o metodă analitică echivalentă;

b) standardul pentru materii solide în suspensie (TSS):

(i) în cazul în care instalația este încercată la uscat/la uzina constructoare, media geometrică a conținutului total de materii solide în suspensie din eșantioanele de efluent prelevate în perioada de încercare trebuie să nu depășească 35 mg/l;

(ii) în cazul în care instalația este încercată la bordul navei, conținutul total maxim de materii solide în suspensie din eșantioanele de efluent prelevate în perioada de încercare poate fi ajustat pentru a se ține cont de conținutul de materii solide în suspensie al apei de spălare. În cazul în care producătorul instalației optează ca la încercări să se țină cont de conținutul de materii solide în suspensie al apei de spălare pentru a se ajusta conținutul total maxim de particule solide în suspensie (TSS), atunci se va stabili ca în perioada de încercare să se efectueze și un număr de prelevări din apa de spălare suficient de mare pentru a obține o medie geometrică exactă care să poată fi utilizată drept ajustare (definită x). TSS maxim admisibil nu ar trebui, în niciun caz, să fie mai mare decât 35 plus x mg/l.

Încercările trebuie efectuate prin una dintre următoarele metode:

1. filtrarea eșantioanelor reprezentative printr-o membrană-filtru de 0,45 microni, uscare la 105°C și cântărire; sau

2. centrifugarea unui eșantion reprezentativ (pentru cel puțin 5 minute cu o accelerație medie de 2800—3200 g), uscare la cel puțin 105°C și cântărire; sau

3. alt standard de încercare echivalent acceptat pe plan internațional;

c) standardul pentru necesarul biochimic de oxigen și necesarul chimic de oxigen:

— instalația de tratare a apelor uzate trebuie să fie astfel proiectată încât să reducă atât substanțele organice solubile, cât și pe cele insolubile pentru a respecta cerința ca media geometrică a necesarului biochimic de oxigen pe 5 zile (BOD₅) a eșantioanelor de efluent prelevate în perioada de încercare să nu depășească 25 mg/l și necesarul chimic de oxigen (COD) să nu depășească 125 mg/l. Metoda de încercare recomandată este cea descrisă în Standardul ISO 15705:2002 pentru COD și în Standardul ISO 5815:2003 pentru BOD₅ sau alte standarde de încercare echivalente, acceptate pe plan internațional;

d) standardul pentru pH:

— pH-ul eșantioanelor de efluent prelevate în perioada de încercare trebuie să fie cuprins între 6 și 8,5;

e) standardul pentru valorile nule sau inferioare limitei de detecție:

— pentru organismele coliforme termotolerante, valorile nule ar trebui înlocuite cu o valoare de 1 organism coliform termotolerant/100 ml pentru a permite calcularea mediei geometrice. Pentru totalul de materii solide în suspensie, necesarul biochimic de oxigen și necesarul chimic de oxigen, valorile inferioare limitei de detecție trebuie înlocuite cu jumătate din limita de detecție, pentru a permite calcularea mediei geometrice.

(2) Modelul Certificatului de aprobare de tip care se emite de către ANR, împreună cu apendicele său sunt prezentate în anexa la prezentul apendice la normele metodologice.

SECȚIUNEA a 2-a

Metode de încercare pentru instalații de tratare a apelor uzate

Art. 4. — (1) Instalația de tratare a apelor uzate trebuie să fie încercată la uzina constructoare sau la navă, după un program de probe pus de acord cu ANR ori cu organizația recunoscută autorizată. În cazul în care instalația de tratare a apelor uzate a fost încercată la uzina constructoare, inspecția inițială la navă trebuie să includă montajul și punerea în funcțiune a instalației de tratare a apelor uzate.

(2) Programul de probe va trebui să fie astfel conceput încât să ia în considerație următoarele aspecte pentru:

a) calitatea apelor uzate neprelucrate:

(i) pentru instalațiile încercate la uzina constructoare: apele uzate neprelucrate care intră în instalație ar trebui să fie ape uzate recente care conțin materii fecale, urină, hârtie igienică și apă de spălare la care, pentru scopul încercării, a fost adăugat noroi primar de ape uzate, pentru a se obține o concentrație minimă a totalului materiilor solide în suspensie, adaptată numărului de persoane și sarcinii hidraulice pentru care instalația de tratare a apelor uzate va fi certificată. Încercarea trebuie să ia în considerare tipul sistemului (de exemplu, toalete cu vacuum sau gravitaționale) și orice apă sau apă gri care poate fi adăugată pentru spălare în apele uzate înainte de tratare. În orice caz,

- concentrația totalului materiilor solide în suspensie în apele uzate utilizate la încercare trebuie să nu fie mai mică de 500 mg/l;
- (ii) pentru instalațiile încercate la bordul navei: apele uzate neprelucrate care intră în instalație pot fi ape uzate generate la bordul navei în condiții normale de operare;
- b) durata și eșalonarea în timp a încercării:
- durata încercărilor trebuie să fie de 10 zile;
 - începerea încercării după ce instalația a atins parametrii stabili de funcționare;
 - programarea încercării într-o manieră reprezentativă pentru:
- condițiile normale de funcționare;
 - tipul sistemului;
 - numărul de persoane deservit;
 - sarcina hidraulică la care funcționează;
- c) condiții de încărcare:
- instalația trebuie să fie încercată în condiții de încărcare volumetrică minimă, medie și maximă. Instalația de tratare a apelor uzate trebuie să producă un efluent în conformitate cu standardele prevăzute în art. 2 la oricare dintre încărcările volumetrice minime, medii și maxime la care a fost supusă încercării. Gama condițiilor în care standardele efluentului au fost îndeplinite trebuie înregistrată în Certificatul de aprobare de tip;
 - pentru încercarea la uzina constructoare, factorii de încărcare se stabilesc în conformitate cu specificațiile producătorului. În figura 1 se prezintă frecvența de prelevare a eșantioanelor, care trebuie respectată pentru fiecare factor de încărcare. Totuși, această frecvență este considerată o recomandare;
 - pentru încercarea la bord încărcarea minimă este cea care rezultă din numărul de persoane aflate la bord atunci când nava se află legată la cheu în port, iar încărcările medii și maxime sunt cele care rezultă ținându-se cont de numărul de persoane de la bordul navei aflate pe mare și de orele de servirea mesei și de cele de efectuarea cartului;
- d) metodele de prelevare a eșantioanelor și frecvența prelevării:
- instalația trebuie astfel proiectată și executată încât prelevarea eșantioanelor să fie facilitată;
 - prelevarea eșantioanelor trebuie astfel făcută încât modul de prelevare și frecvența prelevării să fie relevante pentru calitatea efluentului. În figura 1 se prezintă frecvența recomandată pentru prelevarea eșantioanelor;
 - frecvența prelevării trebuie astfel stabilită încât aceasta să țină cont de timpul cât apele uzate neprelucrate stau în instalația de tratare;
 - se vor preleva minimum 40 de eșantioane de efluent, pentru a se putea face o analiză statistică a datelor, respectiv media geometrică, maximum, minimum, abaterea și altele asemenea;
 - se va preleva câte un eșantion din apele uzate neprelucrate, care se va analiza, pentru fiecare eșantion de efluent prelevat și analizat, iar rezultatele trebuie să fie înregistrate pentru a verifica dacă sunt conforme cu standardele prevăzute la art. 2 alin. (1);
 - în măsura în care este posibil și dacă ANR sau organizația recunoscută autorizată va considera că este necesar, se vor preleva eșantioane suplimentare din apele uzate neprelucrate, precum și din efluent pentru a lua în considerație marja de eroare posibilă;
 - eșantioanele trebuie să fie conservate în mod adecvat înainte de efectuarea analizei, în mod special dacă va exista o întârziere semnificativă între momentul colectării și momentul analizei sau în perioadele în care temperatura ambiantă este ridicată;
 - se vor neutraliza toate categoriile de substanțe dezinfectante reziduale din eșantioanele de ape uzate neprelucrate la scurt timp după prelevarea acestora, pentru a se evita ca dezinfectantul să distrugă bacteriile sau să provoace oxidarea chimică a materiilor organice, alterând astfel rezultatele procesului de tratare realizat de instalație prin prelungirea în mod artificial a timpului de contact;
 - concentrația de clor, dacă este utilizat, precum și pH-ul trebuie măsurate înainte de neutralizarea substanțelor dezinfectante reziduale;

Figura 1*)

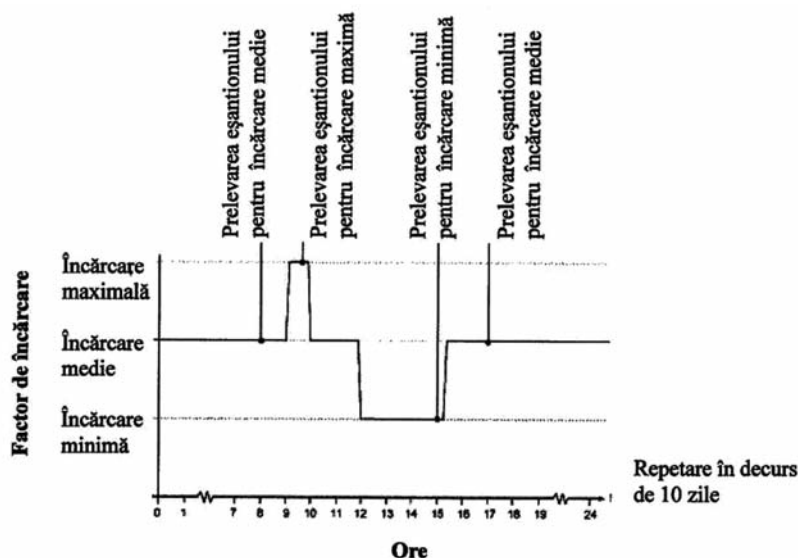


Figura 1

Factorii de încărcare hidraulică recomandați și frecvența de prelevare a eșantioanelor pentru încercarea instalațiilor de tratare a apelor uzate. Se pot modifica după cum este necesar pentru a lua în considerație caracteristicile fiecărei instalații de tratare a apelor uzate.

*) Figura 1 este reprodusă în facsimil.

e) încercările analitice ale efluentului:

— în afară de parametrii prevăzuți la art. 2 alin. (1), pentru care sunt stabilite valori de referință, în cadrul încercărilor se vor măsura și înregistra și alți parametri, precum: cantitatea de materii solide totale, materii solide volatile, materii solide care sedimentează, materii solide volatile în suspensie, turbiditatea, fosforul total, carbonul organic total, totalul organismelor de tipul coli și de streptococi fecali;

f) reziduurile de substanțe dezinfectante:

- (i) pentru dezinfectare se recomandă utilizarea ozonului, radiației ultraviolete sau a oricăror alte substanțe dezinfectante care au un efect potrivit mediului redus la minim, fără însă a afecta respectarea standardului referitor la conținutul de organisme coliforme termotolerante;
- (ii) în cazul în care se utilizează clorul ca substanță dezinfectantă, se vor folosi cele mai bune metode tehnice pentru a menține reziduurile acestui dezinfectant în efluent la o concentrație mai mică decât 0,5 mg/l;

g) considerațiile de scară:

- (i) se vor accepta pentru încercări numai instalațiile la scara 1: 1;
- (ii) ANR sau organizația recunoscută autorizată poate certifica o gamă de echipamente de mărimi diferite ale unui producător care utilizează principii și tehnologii identice, dar trebuie să țină cont de faptul că mărirea sau micșorarea dimensiunilor echipamentului poate să antreneze o limitare a performanțelor sale;
- (iii) în cazul unor instalații unicat sau care au dimensiuni foarte mari ori foarte mici, certificarea poate să se bazeze pe rezultatele încercărilor prototipului. Acolo unde va fi posibil, se vor face încercări de confirmare pe o astfel de instalație după ce aceasta a fost montată definitiv;

h) încercarea instalației de tratare a apelor uzate în mediul natural:

- (i) ANR sau organizația recunoscută autorizată trebuie să se asigure că instalația poate funcționa în condiții de înclinare în conformitate cu practicile de bord acceptabile la nivel internațional;
- (ii) încercările pentru certificare trebuie să fie efectuate pentru toată gama de temperaturi și de salinități specificată de producător, iar ANR sau organizația recunoscută autorizată trebuie să se asigure că astfel de specificații sunt adecvate pentru condițiile în care instalația trebuie să funcționeze;
- (iii) componentele de reglaj și de detecție trebuie să fie supuse la încercări de mediu înconjurător pentru a verifica faptul că acestea sunt pretabile la folosință maritimă. În acest sens se utilizează specificațiile de

încercare descrise în partea a 3-a a Rezoluției MEPC.107(49) a IMO;

- (iv) orice fel de restricții impuse privind condițiile de funcționare trebuie să fie consemnate în Certificatul de aprobare de tip;
- (v) ANR sau organizația recunoscută autorizată trebuie, de asemenea, să ceară producătorului să includă în manualele de funcționare și de întreținere o listă cu produsele chimice și materialele care pot fi utilizate pentru funcționarea instalației de tratare a apelor uzate;

i) alte aspecte:

- (i) se va verifica dacă pe instalația de tratare a apelor uzate este fixată ferm o etichetă pe care să fie înscrise într-o manieră rezistentă data fabricării și orice restricții referitoare la funcționare sau la instalare, considerate ca necesare de către producător sau de către ANR sau organizația recunoscută autorizată;
- (ii) ANR sau organizația recunoscută autorizată trebuie să examineze manualele de montaj, de operare și de întreținere ale producătorului pentru a verifica dacă acestea sunt corecte și complete. Nava trebuie să aibă la bord în permanență un manual care descrie în detaliu procedurile operaționale și de întreținere pentru instalația de tratare a apelor uzate;
- (iii) ANR sau organizația recunoscută autorizată trebuie să examineze cu mare grijă mijloacele de care dispun facilitățile care realizează încercările, înainte de a le autoriza să participe la programul de încercări. De asemenea, trebuie făcute toate eforturile pentru a se asigura o anume uniformitate între diversele facilități în care se fac încercările.

SECȚIUNEA a 3-a

Aspecte pentru faza operațională

Art. 5. — ANR sau organizația recunoscută autorizată trebuie să se asigure, atunci când procedează la inspecții de reînnoire și suplimentare în concordanță cu regulile 4.1.2 și 4.1.3 din anexa IV revizuită, că instalația de tratare a apelor uzate continuă să îndeplinească cerințele prevăzute în regula 4.1.1 din anexa IV revizuită.

Art. 6. — ANR sau organizația recunoscută autorizată se va asigura că manualele întocmite în cadrul Sistemelor de Management al Siguranței Navei în conformitate cu prevederile Codului de Management al Siguranței conțin o secțiune pentru familiarizarea personalului de la bordul navei cu operarea și întreținerea instalației de tratare a apelor uzate care corespunde cerințelor din anexa IV revizuită.

SIGLA
SAU
MONOGRAMA

BADGE
OR
CIPHER

GUVERNUL ROMÂNIEI
GOVERNMENT OF ROMANIA

MINISTERUL TRANSPORTURILOR ȘI INFRASTRUCTURII
MINISTRY OF TRANSPORT AND INFRASTRUCTURE

Autoritatea Navală Română
Romanian Naval Authority

sau titlul oficial complet al organizației recunoscute autorizate
or full designation of the authorized recognized organization

Certificat de aprobare de tip pentru instalații de tratare a apelor uzate
Certificate of type approval for sewage treatment plants

Prin prezentul se certifică faptul că instalația de tratare a apelor uzate,
This is to certify that the sewage treatment plant,

Tip/Type

având o sarcină hidraulică proiectată de metri cubi pe zi (m^3/zi),

having a designed hydraulic loading of cubic meters per day, (m^3/day),

o sarcină organică de kg pe zi, necesarul biochimic de oxigen (BOD) și cunoscută drept
an organic loading of kg per day Biochemical Oxygen Demand (BOD) and of the design shown on

proiectul nr., fabricat de, a fost

drawings Nos manufactured by has been

examinată și a fost supusă cu succes la încercările efectuate în conformitate cu Rezoluția

examined and satisfactorily teste din accordance with the International Maritime Organization

MEPC.159(55) a Organizației Maritime Internaționale, confirmând că aceasta îndeplinește cerințele

resolution MEPC.159(55) to meet the operational requirements referred to in regulation 9.1.1 of Annex IV

operaționale prevăzute în regula 9.1.1 a anexei IV a Convenției internaționale pentru prevenirea

of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973/78 as modified by

poluării de către nave, 1973/78, astfel cum a fost modificată prin Rezoluția MEPC.115(51).

resolution MEPC.115(51).

Încercările instalației de tratare a apelor uzate au fost efectuate

The tests on the sewage treatment plant were carried out

la uscat la *

*ashore at **

la bordul navei la *

*onboard at**

și au fost finalizate la

and completed on

Instalația de tratare a apelor uzate a fost supusă încercării și a produs un efluent care, la analiză, a dat următoarele rezultate:

The sewage treatment plant was tested and produced an effluent which, on analysis, produces:

- (i) o medie geometrică a numărului de organisme coliforme termotolerante care nu a fost mai mare de 100 la 100 ml;
- (i) *a geometric mean of no more than 100 thermotolerant coliforms/100 ml;*
- (ii) o medie geometrică a cantității totale de particule solide în suspensie de 35 mg/l pentru încercările efectuate la uscat sau o cantitate totală maximă de particule solide în suspensie nu mai mare de 35 plus x mg/l pentru apa ambientală utilizată în scopul spălării, în cazul încercărilor efectuate la bordul navei;
- (ii) *a geometric mean of total suspended solids of 35 mg/l if tested ashore or the maximum total suspended solids not exceeding 35 plus x mg/l for the ambient water used for flushing purposes if tested on board;*
- (iii) o medie geometrică a cererii biochimice de oxigen pentru 5 zile (BOD_5) care nu a fost mai mare de 25 mg/l;
- (iii) *a geometric mean of 5-day Biochemical Oxygen Demand (BOD_5) of no more than 25 mg/l;*
- (iv) o medie geometrică a cererii chimice de oxigen care nu a fost mai mare de 125 mg/l;
- (iv) *a geometric mean of Chemical Oxygen Demand of no more than 125 mg/l;*
- (v) un pH al efluentului cuprins între 6 și 8,5.
- (v) *pH of the effluent is between 6 and 8.5.*

Administrația consideră că instalația de tratare a apelor uzate poate funcționa la înclinări la unghiuri de $22,5^\circ$ în orice plan în raport cu poziția de funcționare normală.

The Administration is satisfied that the sewage treatment plant can operate at angles of inclination of 22.5° in any plane from the normal operating position.

* Se șterge, după caz.

* Delete as appropriate.

Detaliile încercărilor și rezultatele obținute sunt cuprinse în apendicele la prezentul certificat.

Details of the tests and the results obtained are shown on the Appendix to this Certificate.

O placă sau o etichetă durabilă care conține numele producătorului, numărul tipului și al seriei, sarcina hidraulică și data fabricației trebuie să fie aplicată pe fiecare instalație.

A plate or durable label containing data of the manufacturer's name, type and serial numbers, hydraulic loading and date of manufacture is to be fitted on each sewage treatment plant.

O copie a prezentului certificat trebuie să se găsească în permanență la bordul fiecărei nave echipate cu instalația descrisă mai sus.

A copy of this Certificate shall be carried on board any ship equipped with the above described sewage treatment plant.

Ștampila oficială
Official stamp

Semnătura

Signed

Autoritatea Navală Română

Romanian Naval Authority

sau titlul oficial complet al organizației recunoscute autorizate
or full designation of the authorized recognized organization

Data

Dated this day of 20

SIGLA
SAU
MONOGRAMA

BADGE
OR
CIPHER

Apendice la certificatul de aprobare de tip pentru instalații de tratare a apelor uzate
Appendix to certificate of type approval for sewage treatment plants

Rezultatele încercărilor și detalii ale încercărilor efectuate pe eșantioane din instalația de tratare a apelor uzate în conformitate cu Rezoluția MEPC.159(55):
Test results and details of tests conducted on samples from the sewage treatment plant in accordance with resolution MEPC.159(55):

Tipul instalației de tratare a apelor uzate	
<i>Sewage treatment plant, type</i>	
Produsă de	
<i>Manufactured by</i>	
Organizația care a efectuat încercarea	
<i>Organization conducting the test</i>	
Sarcina hidraulică prevăzută	m ³ pe zi
<i>Designed hydraulic loading</i>	<i>m³/day</i>
Sarcina organică prevăzută	kg/zi BOD
<i>Designed organic loading</i>	<i>kg/day BOD</i>
Numărul de eșantioane de efluent supuse încercării	
<i>Number of effluent samples tested</i>	
Numărul de eșantioane de afluent supuse încercării	
<i>Number of influent samples tested</i>	
Calitatea apelor uzate brute (afluentul)	mg/l materii solide în suspensie
<i>Raw sewage (influent) quality</i>	<i>mg/l Total Suspended Solids</i>
Sarcina hidraulică maximă	m ³ pe zi
<i>Maximum hydraulic loading</i>	<i>m³/day</i>
Sarcina hidraulică minimă	m ³ pe zi
<i>Minimum hydraulic loading</i>	<i>m³/day</i>
Sarcina hidraulică medie	m ³ pe zi
<i>Average hydraulic loading</i>	<i>m³/day</i>
Media geometrică a cantității totale de materii solide în suspensie	mg/l
<i>Geometric mean of total suspended solids</i>	<i>mg/l</i>
Media geometrică a numărului organismelor coliforme termotolerante	coliformi/100 ml
<i>Geometric mean of the thermotolerant coliform count</i>	<i>coliforms/100 ml</i>

Media geometrică a BOD₅ mg/l
Geometric mean of BOD₅ mg/l

Tipul de dezinfectant utilizat
Type of disinfectant used

Dacă este clor, reziduuri de clor:

If Chlorine — *residual Chlorine*:

— cantitatea maximă/*Maximum* mg/l;

— cantitatea minimă/*Minimum* mg/l;

— media geometrică/*Geometric mean* mg/l.

Instalația a fost supusă încercării cu:

Was the sewage treatment plant tested with:

Apă dulce de spălare? Da/Nu
Fresh water flushing? Yes/No*

Apă sărată de spălare? Da/Nu
Salt water flushing? Yes/No*

Apă dulce și apă sărată de spălare? Da/Nu
Fresh and salt water flushing? Yes/No*

Apă gri adăugată? Da — proporția: /Nu
Greywater added? Yes — *proportion*: /No*

A fost supusă instalația la încercările în mediu natural descrise în secțiunea 5.9 a Rezoluției MEPC.159(55)?

Was the sewage treatment plant tested against the environmental conditions specified in section 5.9 of resolution MEPC.159(55)?

Temperatură Da/Nu*
Temperature Yes/No*

Umiditate Da/Nu*
Humidity Yes/No*

Înclinare Da/Nu*
Inclination Yes/No*

Vibrații Da/Nu*
Vibration Yes/No*

Fiabilitatea echipamentului electric și electronic Da/Nu*
Reliability of electrical and electronic equipment Yes/No*

Limitele și condițiile de operare impuse:

Limitations and the conditions of operation are imposed:

Salinitate
Salinity

Temperatură
Temperature

Umiditate
Humidity

Înclinare
Inclination

Vibrații
Vibration

Rezultatele altor parametri supuși încercărilor

Results of other parameters tested

Ștampila oficială
Official stamp

Semnătura/*Signed*

ANR sau organizația recunoscută autorizată
RNA or authorized recognised organization

Data/*Dated this* day of 20.....

* Se șterge, după caz.

* Delete as appropriate.

Certificat internațional pentru prevenirea poluării cu ape uzate
International sewage pollution prevention certificate

Eliberat în conformitate cu prevederile Convenției internaționale din 1973 pentru prevenirea poluării de către nave, așa cum a fost modificată prin protocolul din 1978 referitor la aceasta și așa cum a fost amendată prin Rezoluția MEPC.115(51), (denumită în continuare *Convenția*), sub autoritatea

Issued under the provisions of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto, and as amended by resolution MEPC.115(51), (hereinafter referred to as the Convention) under the authority of the

GUVERNULUI ROMÂNIEI
GOVERNMENT OF ROMANIA

de către Ministerul Transporturilor și Infrastructurii
by Ministry of Transport and Infrastructure

prin/by

(Autoritatea Navală Română sau titlul oficial complet al organizației recunoscute autorizate conform prevederilor Convenției)

(Romanian Naval Authority or full designation of the recognized organization authorized under the provisions of the Convention)

Caracteristicile navei
Particulars of ship

Numele navei

Name of ship

Numărul sau literele distinctive

Distinctive number or letters

Portul de înregistrare

Port of registry

Tonaj brut

Gross tonnage

Numărul de persoane pe care nava este certificată să le transporte

Number of persons which the ship is certified to carry

Număr IMO¹

IMO Number¹

Navă nouă/existentă*

*New/existing ship**

Data la care a fost pusă chila sau la care nava se afla într-un stadiu de construcție echivalent sau, după caz, data la care au început lucrările de transformare ori modificare cu caracter major.

.....

Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or, where applicable, date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced.

Se certifică prin prezentul că:

This is to certify:

1. Nava este echipată cu o instalație de tratare a apelor uzate/malaxor/tanc de colectare* și cu o tubulatură de descărcare în conformitate cu regulile 9 și 10 din anexa IV la Convenție, după cum urmează:

1. *That the ship is equipped with a sewage treatment plant/comminuter/holding tank* and a discharge pipeline in compliance with regulations 9 and 10 of Annex IV of the Convention as follows:*

*1.1. Descrierea instalației de tratare a apelor uzate:

**1.1. Description of the sewage treatment plant:*

Tipul instalației de tratare a apelor uzate

Type of sewage treatment plant

Numele producătorului

Name of manufacturer

Instalația de tratare a apelor uzate este certificată de Autoritatea Navală Română/organizația recunoscută autorizată ca îndeplinind următoarele standarde referitoare la efluent, conform rezoluției *MEPC.2(VI)/*MEPC.159(55)

*The sewage treatment plant is certified by the Romanian Naval Authority/authorized recognized organization to meet the effluent standards as provided for in resolution *MEPC.2(VI)/*MEPC.159(55)*

*1.2. Descrierea malaxorului:

**1.2. Description of comminuter:*

Tipul malaxorului

Type of comminuter

Numele producătorului

Name of manufacturer

Calitatea apelor uzate după dezinfectare

Standard of sewage after disinfection

* Se elimină, după caz./* Delete as appropriate.

¹ Se face referire la Schema numărului IMO de identificare a navei, adoptată de către Organizație prin Rezoluția A.600(15).¹ Refer to the IMO Ship Identification Number Scheme adopted by the Organization by resolution A.600(15).

*1.3. Descrierea tancului de colectare:

*1.3. *Description of holding tank:*

Capacitatea totală a tancului de colectare m³

Total capacity of the holding tank

Amplasamentul

Location

1.4. O tubulatură de descărcare a apelor uzate la o instalație de recepție, prevăzută cu un racord standard de legătură cu uscatul

1.4. *A pipeline for the discharge of sewage to a reception facility, fitted with a standard shore connection.*

2. Nava a fost inspectată în conformitate cu regula 4 din anexa IV la Convenție.

2. *That the ship has been surveyed in accordance with regulation 4 of Annex IV of the Convention.*

3. Inspekția arată că structura, echipamentul, sistemele, instalațiile, amenajările și materialele navei, precum și starea acestora sunt satisfăcătoare în toate privințele și că nava corespunde cerințelor aplicabile din anexa IV la Convenție.

3. *That the survey shows that the structure, equipment, systems, fittings, arrangements and material of the ship and the condition thereof are in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements of Annex IV of the Convention.*

Prezentul certificat este valabil până la¹, sub rezerva inspecțiilor efectuate în concordanță cu regula 4 din anexa IV la Convenție.

This Certificate is valid until¹, subject to surveys in accordance with regulation 4 of Annex IV of the Convention.

Data finalizării inspecției pe care se bazează acest certificat:zi/lună/an

Completion date of survey on which this Certificate is based: dd/mm/yyyy

Eliberat la

Issued at

(Locul eliberării certificatului)

(Place of issue of Certificate)

.....

(Data eliberării)

(Date of issue)

.....
(Semnătura persoanei oficiale autorizate care eliberează certificatul)
(Signature of authorized official issuing the Certificate)

(Sigiliul sau ștampila autorității, după caz)

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

¹ Se inserează data de expirare, așa cum se specifică de către administrație în conformitate cu regula 8.1 din anexa IV la Convenție. Ziua și luna acestei date corespund datei de aniversare, așa cum s-a definit la regula 1.8 din anexa IV la Convenție.

¹ *Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation 8.1 of Annex IV of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation 1.8 of Annex IV of the Convention.*

Aviz pentru extinderea valabilității certificatului dacă acesta este valabil mai puțin de 5 ani, când se aplică regula 8.3

Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years where regulation 8.3 applies

Nava îndeplinește prevederile relevante ale Convenției și prezentul certificat, în conformitate cu regula 8.3 din anexa IV la Convenție, se va accepta ca fiind valabil până la

The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation 8.3 of Annex IV of the Convention, be accepted as valid until

Semnat

Signed

(Semnătura persoanei oficiale autorizate)

(Signature of authorized official)

(Sigiliul sau ștampila autorității, după caz)

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Locul

Place

Data

Date

Extinderea valabilității certificatului când s-a efectuat inspekția de reînnoire și când se aplică regula 8.4

Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation 8.4 applies

Nava îndeplinește prevederile relevante ale Convenției și prezentul certificat, în conformitate cu regula 8.4 din anexa IV la Convenție, se va accepta ca fiind valabil până la

The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation 8.4 of Annex IV of the Convention, be accepted as valid until

Semnat

Signed

(Semnătura persoanei oficiale autorizate)

(Signature of authorized official)

(Sigiliul sau ștampila autorității, după caz)

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Locul

Place

Data

Date

Aviz pentru extinderea valabilității certificatului până când nava ajunge în portul de inspecție sau pentru o perioadă de grație când se aplică regula 8.5 sau regula 8.6

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where regulation 8.5 or 8.6 applies

Prezentul certificat, în conformitate cu regula 8.5 sau regula 8.6* din anexa IV la Convenție, se va accepta ca fiind valabil până la

This Certificate shall, in accordance with regulation 8.5 or 8.6 of Annex IV of the Convention, be accepted as valid until*

Semnat

Signed

(Semnătura persoanei oficiale autorizate)

(Signature of authorized official)

(Sigiliul sau ștampila autorității, după caz)

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Locul

Place

Data

Date

* Se elimină, după caz./* Delete, as appropriate.

SIGLA
SAU
MONOGRAMA

BADGE
OR
CIPHER

Apendice la certificatul de aprobare de tip pentru instalații de tratare a apelor uzate
Appendix to certificate of type approval for sewage treatment plants

Rezultatele încercărilor și detalii ale încercărilor efectuate pe eșantioane din instalația de tratare a apelor uzate în conformitate cu Rezoluția MEPC.159(55):
Test results and details of tests conducted on samples from the sewage treatment plant in accordance with resolution MEPC.159(55):

Tipul instalației de tratare a apelor uzate

Sewage treatment plant, type

Produsă de

Manufactured by

Organizația care a efectuat încercarea

Organization conducting the test

Sarcina hidraulică prevăzută m³ pe zi

Designed hydraulic loading *m³/day*

Sarcina organică prevăzută kg/zi BOD

Designed organic loading *kg/day BOD*

Numărul de eșantioane de efluent supuse încercării

Number of effluent samples tested

Numărul de eșantioane de afluent supuse încercării

Number of influent samples tested

Calitatea apelor uzate brute (afluentul) mg/l materii solide în suspensie

Raw sewage (influent) quality *mg/l total suspended solids*

Sarcina hidraulică maximă m³ pe zi

Maximum hydraulic loading *m³/day*

Sarcina hidraulică minimă m³ pe zi

Minimum hydraulic loading *m³/day*

Sarcina hidraulică medie m³ pe zi

Average hydraulic loading *m³/day*

Media geometrică a cantității totale de materii solide în suspensie mg/l

Geometric mean of total suspended solids *mg/l*

Media geometrică a numărului organismelor coliforme termotolerante coliformi/100 ml

Geometric mean of the thermotolerant coliform count *coliforms/100 ml*

Media geometrică a BOD₅ mg/l

Geometric mean of BOD₅ *mg/l*

Tipul de dezinfectant utilizat

Type of disinfectant used

Dacă este clor, reziduuri de clor:

If Chlorine — residual Chlorine:

— cantitatea maximă/*Maximum* mg/l;

— cantitatea minimă/*Minimum* mg/l;

— media geometrică/*Geometric mean* mg/l.

Instalația a fost supusă încercării cu:

Was the sewage treatment plant tested with:

Apă dulce de spălare? Da/Nu
*Fresh water flushing? Yes/No**

Apă sărată de spălare? Da/Nu
Salt water flushing? Yes/No

Apă dulce și apă sărată de spălare? Da/Nu
*Fresh and salt water flushing? Yes/No**

Apă gri adăugată? Da — proporția:..... /Nu
*Greywater added? Yes — proportion: /No**

A fost supusă instalația la încercările în mediu natural descrise în secțiunea 5.9 a Rezoluției MEPC.159(55)?

Was the sewage treatment plant tested against the environmental conditions specified in section 5.9 of resolution MEPC.159(55)?

MEPC.159(55)?

Temperatură Da/Nu*

*Temperature Yes/No**

Umiditate Da/Nu*

*Humidity Yes/No**

Înclinare Da/Nu*

*Inclination Yes/No**

Vibrații Da/Nu*

*Vibration Yes/No**

Fiabilitatea echipamentului electric și electronic Da/Nu*

*Reliability of electrical and electronic equipment Yes/No**

Limitele și condițiile de operare impuse:

Limitations and the conditions of operation are imposed:

Salinitate

Salinity

Temperatură

Temperature

Umiditate

Humidity

Înclinare.....

Inclination

Vibrații

Vibration

Rezultatele altor parametri supuși încercărilor

Results of other parameters tested

Ștampila oficială

Official stamp

Semnătura/*Signed*

ANR sau organizația recunoscută

RNA or recognised organization

Data/*Dated this* day of 20....

* Se șterge, după caz.

* Delete as appropriate.

Standardele pentru rata de descărcare a apelor uzate netratate provenind de la nave

Art. 1. — Prezentul apendice la normele metodologice este elaborat cu respectarea recomandării privind standardele pentru rata de descărcare a apelor uzate netratate provenind de la nave, adoptate prin Rezoluția MEPC.157(55) din 13 octombrie 2006 a IMO.

SECȚIUNEA 1

Introducere

Art. 2. — (1) Regula 11.1.1 a anexei IV revizuite la MARPOL 73/78 prevede că descărcarea apelor uzate netratate, care poate fi efectuată la mai mult de 12 mile marine de la uscatul cel mai apropiat, nu trebuie să fie efectuată instantaneu, ci cu o rată

de descărcare moderată, cu nava în marș, având o viteză nu mai mică de 4 noduri. Această rată de descărcare trebuie să fie aprobată de către ANR sau de către o organizație recunoscută autorizată pe baza standardelor cuprinse în prezentul apendice.

(2) Prezentul apendice conține, în afară de standardele pentru rata de descărcare a apelor uzate netratate provenind de la nave, și instrucțiunile pentru aprobarea și calcularea unei rate de descărcare moderată.

Art. 3. — (1) Rata de descărcare moderată se referă la descărcarea apelor uzate netratate care au fost stocate în tancurile de colectare de la bordul navei.

(2) Prezentul standard nu ține cont la calcularea ratei de descărcare de posibila diluție a apelor uzate cu apă sau cu ape gri. Prin urmare, rata este o estimare prudentă, oferind astfel un nivel mai înalt de protecție a mediului marin datorită atât amestecării produse în prealabil descărcării propriu-zise, cât și amestecării cu apa în care are loc siajul navei.

SECȚIUNEA a 2-a

Definiții

Art. 4. — În scopul prezentului apendice se definesc următorii termeni:

1. *volumul de apă deplasat* — lățimea navei x pescajul x distanța parcursă;

2. *ape uzate netratate* — apele uzate care nu au fost tratate de către o instalație de tratare a apelor uzate de tip aprobat sau care nu au fost nici malaxate și nici dezinfectate.

SECȚIUNEA a 3-a

Rata de descărcare maximă admisibilă

Art. 5. — (1) Rata de descărcare maximă admisibilă a apelor uzate netratate (*DR_{max}*) este egală cu 1/200.000 din volumul de apă deplasat.

$$DR_{max} = 0,00926 \times V \times D \times B,$$

unde:

DR_{max} — rata de descărcare maximă admisibilă (mc/h);

V — viteza medie a navei, exprimată în noduri (mile marine/h), în cursul perioadei luate în considerare;

D — pescajul navei, exprimat în metri (m);

B — lățimea navei, exprimată în metri (m).

(2) Rata de descărcare maximă admisibilă specificată la alin. (1) se referă la o rată medie calculată pentru o perioadă de 24 de ore sau pentru toată perioada de descărcare, dacă aceasta este mai mică de 24 de ore, și nu poate fi depășită cu mai mult de 20% în cazul în care este măsurată pe o bază orară.

SECȚIUNEA a 4-a

Aprobarea ratei de descărcare

Art. 6. — (1) ANR sau organizația recunoscută autorizată va aproba pentru fiecare navă care face obiectul anexei IV revizuite la MARPOL 73/78 și care arborează pavilionul român rata de descărcare maximă admisibilă a apelor uzate netratate pe baza formulei de calcul prevăzute la art. 4 pct. 1 în care au fost luate în considerare pescajul maxim de vară al navei și viteza maximă de serviciu.

(2) La solicitarea proprietarului navei sau a operatorului acesteia, ANR sau organizația recunoscută autorizată poate aproba încă una sau mai multe rate de descărcare secundare, dacă se cunoaște faptul că nava, în timpul exploatării curente, trebuie să descarce apele uzate netratate la diferite alte combinații ale pescajului și vitezei. În acest caz ratele aprobate se vor prezenta tabelar astfel:

Rata de descărcare					
Viteza (Noduri)	4	6	8	10	etc.
Pescajul (m)					
5					
6					
7					
8					
9					
etc.					

SECȚIUNEA a 5-a

Metoda de calcul al ratei de descărcare

Art. 7. — (1) Pentru stabilirea ratei de descărcare maxime admisibile la diverse pescaje utilizând formula de calcul prevăzută la art. 5 alin. (1) se determină volumul de apă deplasat aferent fiecărui pescaj, inclusiv până la pescajul de vară atribuit navei în conformitate cu art. 3 al Convenției internaționale din 1966 asupra liniilor de încărcare.

(2) În cazul în care o navă trebuie să descarce apele uzate dintr-un tanc de colectare utilizând o pompă etalonată la o rată fixă, această pompă poate fi etalonată:

a) la rata de descărcare admisibilă la 4 noduri; sau

b) la rata de descărcare pentru o viteză minimală dată a navei, care trebuie să fie mai mare de 4 noduri.

(3) În cazul în care rata de descărcare reală prevăzută o depășește pe cea admisibilă la 4 noduri, rata de descărcare reală va fi redusă sau viteza de marș a navei în timpul descărcării va fi sporită.

SECȚIUNEA a 6-a

Respectarea ratei de descărcare

Art. 8. — (1) Înainte de a efectua o descărcare de ape uzate în conformitate cu prezentul standard, membrul de echipaj însărcinat cu operațiunile cu ape uzate trebuie să se asigure că:

a) nava este în marș;

b) nava se află la mai mult de 12 mile marine de uscatul cel mai apropiat; și

c) viteza de deplasare este compatibilă cu rata de descărcare care a fost aprobată de către ANR sau organizația recunoscută autorizată.

(2) Pentru navele, altele decât cele care au cerințe importante de descărcare a apelor uzate, precum navele de pasageri și navele care transportă animale vii, în mod general, criteriul ratei de descărcare nu va fi depășit la o viteză de 4 noduri.

(3) Navele cu cerințe importante de descărcare a apelor uzate netratate trebuie să păstreze informațiile/datele despre descărcările efectuate, pentru a demonstra conformitatea cu rata aprobată. În acest sens, ANR sau organizația recunoscută autorizată va preciza, după caz, odată cu aprobarea ratei/ratelor de descărcare maxime admisibile și obligația de păstrare a informațiilor/datelor despre descărcările efectuate.

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR



„Monitorul Oficial” R.A., Str. Parcului nr. 65, sectorul 1, București; C.I.F. RO427282,
IBAN: RO55RNCB0082006711100001 Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București
și IBAN: RO12TREZ7005069XXX000531 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București
(alocat numai persoanelor juridice bugetare)
Tel. 021.318.51.29/150, fax 021.318.51.15, e-mail: marketing@ramo.ro, internet: www.monitoruloficial.ro
Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1,
bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 021.411.58.33 și 021.410.47.30, fax 021.410.77.36 și 021.410.47.23
Tiparul: „Monitorul Oficial” R.A.



5 948368 434431